

TOLEDO SALES: 419-870-6565
DETROIT, Since 1989.
www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

November/noviembre 19, 2010 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 48, No. 11

Immigration reform should focus on Economy, Page 3



¡Bienvenidos!
¿Cómo te llamas?
¡Hola!
Si
No
Por favor

Los días de la semana
lunes
martes
miércoles
jueves
viernes
sábado
domingo

Yvonne Ramos teaches Spanish to preschoolers for Head Start in downtown Toledo. Yvonne is an accomplished singer, starting at 14-years of age, with her father Rubén Ramos. Yvonne spent the weekend in Los Angeles, singing for various record producers and promoters. Ms. Ramos sings the National Anthem every year at Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens.

DENTRO:

Wayne State University's GO-GIRL program ... 4
 UT, Northwest State offer degree in alternative energy 5
 Ex-President George W. Bush visits Ohio 5
 Horoscopes 6
 Helpful Humble Hands 7
 Export Seminar for Ohio companies 10
 Obituaries 10
 Senate losing champion of Latin America with Chris Dodd's retirement 11
 Latin Grammy concert honors Plácido Domingo 12
 Vegas spectacle, cross-genre duos at Latin Grammys 13
 Classifieds 13-15

Your Hispanic Weekly

THE FINISHING TOUCH TO YOUR HOLIDAY MEAL

Freshly baked cakes, pies and hot bread are waiting for you.



MEXICANTOWN BAKERY
 DETROIT
 4300 W. Vernor Hwy.
 313.554.0001
 www.mexicantown.com

Cakes • Pastries • Tres Leches • Breads • Party Trays

EL NACIMIENTO

7400 W. Vernor
 Detroit, MI 48209

313 554 1790
 Full Bar Menu Available

ExperienceWorks
 Formerly Green Thumb

Providing Paid Job Training to those 55 or older.

Call 419-255-7102 or 419-255-0764!

Senior Community Service Employment Program

Richard A. Rodríguez, LMT
 Melody DeMars, LMT

MULTI SPORT

Massage Therapy

- Sports Massage
- Event Massage
- Swedish Massage
- Fitness Specialist

Mobile 419-708-1120
 rarms1@bex.net

Highly recommended by La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

Maumee
 551 W. DUSSEL (Old Ground Round)
 419-887-0700

West Toledo
 Sylvania & Douglas
 419-472-0700

Ann Arbor, MI
 West to Shawcross Rd
 734-327-0500

Oregon
 2572 Woodville Rd.
 419-693-6095

TRY OUR MARGARITAS!

6th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant! Best Margaritas! —As judged by readers of Toledo City Paper

Visit one of our four Convenient Locations Today!

YOU'RE INVITED!

Come and experience all that Cardinal Stritch High School has to offer:

- Comprehensive college preparatory curriculum, including advanced placement classes.
- A learning environment purposefully designed to foster growth at all levels — emotional, social and physical.
- Strong athletic and extra-curricular programs.

The **only** Catholic high school in the area to be named one of the Top 50 Catholic High Schools in the U.S. four years in a row!

Cardinal Stritch High School, a family of faith, knowledge and strength.

Placement Test Saturday, December 4th.

JOIN US FOR OUR OPEN HOUSE
SUNDAY, NOV. 21
1 P.M. TO 4 P.M.

CARDINAL STRITCH HIGH SCHOOL



experience owens

Find your new career path.

Classes begin Jan. 10. • owens.edu

La Prensa

Ohio's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

November/noviembre 19, 2010 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 48, No. 11

EXPORT SEMINAR ON SOUTH AMERICAN MARKET, Page 10

LORAIN SALES: 440-320-8221



David Flores encourages one and all to support Mexican Mutual Society by buying its fabulous tamales.

In the photo, David is shown with his daughter at Labor Fest 2010.

DENTRO:

Wayne State University's GO-GIRL program ... 4
UT, Northwest State offer degree in alternative energy 5
Ex-President George W. Bush visits Ohio 5
Horoscopes 6
Helpful Humble Hands 7
Export Seminar for Ohio companies 10
Obituaries 10
Senate losing champion of Latin America with Chris Dodd's retirement 11
Latin Grammy concert honors Plácido Domingo 12
Vegas spectacle, cross-genre duos at Latin Grammys 13
Classifieds 13-15

THE FINISHING TOUCH TO YOUR HOLIDAY MEAL
Freshly baked cakes, pies and hot bread are waiting for you.

MEXICANTOWN BAKES
DETROIT
4300 W. Vernor Hwy.
313.554.0001
www.mexicantown.com

Cakes • Pastries • Tres Leches • Breads • Party Trays

EL NACIMIENTO
7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209
313.554.1790
Full Bar Menu Available

Order Tamales for your Thanksgiving meal

By Ingrid Marie Rivera, La Prensa Correspondent

LORAIN: It's almost that time of year again for turkey, stuffing, cranberry sauce, yams or mashed potatoes; why not consider adding Mexican tamales to the mix?

The Mexican Mutual Society club will be preparing and selling tamales for Thanksgiving this week, and are asking the public to help.

The club will take orders Nov. 17 until Nov. 21, 2010. The cooked tamales are \$12 for a dozen. They can be picked up Nov. 23 from 4 until 8 p.m. at the club, 1820 E. 28th Street, Lorain. The tamales must be ordered by phone, by calling (440) 277-0078.

David Flores, Vice-President of the club, said the tamale sale serves as a great fundraiser for the Mexican Mutual Society. They have started to cut the meat and prepare the tamales on Nov. 15 and 16. They remind the public to place orders early because orders by the dozen are limited.



AMERICAN ADVANTAGE
INSURANCE GROUP, LLC
INDEPENDENT INSURANCE AGENCY
215 Miller Road, Suite 6
Avon Lake OH 44012
phone 440.913.3042
fax 440.913.3068

I.E. Jewelry & Watch Repairs

6420 Detroit Ave., NE corner W. 65th
Cleveland, OH 44102
Phone: (216) 939-0100
email: iejewelgifts@att.net
11:00 a.m. to 5:30 M.-TH.; 'til 4:00 PM Fri.-Sat.

SUPERSTAR MUFFLER & BRAKE
We're Your Undercar Superstars!!
6409 Clark Avenue 216.651.4445
Freddy, Drew, & Spencer

SUPERSTAR MUFFLER & BRAKE
(at the corner)
6409 CLARK
OPEN Mon-Sat. 9am-6pm
Hablamos español
We are not here to see how much we can sell you ... we are here to see how much we can save you !!

AMERICAN FAMILY INSURANCE

JANET GARCIA AGENCY

Se Habla Español

15705 Lorain Ave.
Cleveland, OHIO 44111

Office: 216-941-4400
Fax: 216-941-4641
Mobile: 216-509-8844



JANET GARCIA

E-Mail: jgarcia3@amfam.com

www.amfam.com

Access Anytime:
1-800-MYAMFAM
(800) 692-6326

ABOGADO

Incapacidad/Disability/SSI
Casos de Worker's Compensation
Accidentes de Tránsito- Auto/Moto
Negligencia Médica
• Parálisis Cerebral
• Lesiones causadas en el Nacimiento
• Muerte por Negligencia
• Reemplazo de cadera DePuy



Patrick Merrick

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.

(800) 309-7404

www.MiOhioAbogado.com

Win some, lose some: U-M expert provides reapportionment projections

ANN ARBOR, Nov. 2010: Before the U.S. Census Bureau releases its official state-level population counts to Congress on December 31, a University of Michigan demographer offers projections of likely state winners and losers.

But she also cautions that there are likely to be plenty of surprises.

According to *Lisa Neidert*, data services manager at the U-M Institute for Social Research (ISR) Population Studies Center, the most likely state winners—based on July 2009 population estimates from the Census Bureau—are Texas (3 seats), and Arizona, Florida, Georgia, Nevada, South Carolina, Utah, and Washington, each likely to pick up one seat in the U.S. House of Representatives.

Neidert expects state losers to be: *Ohio* (2 seats), and *Illinois*, *Iowa*, *Louisiana*, *Massachusetts*, *Michigan*, *New Jersey*, *New York*, and *Pennsylvania*—each likely to lose one seat.

Neidert used an online apportionment calculator to project how changes in state populations would be reflected in the apportionment of House Seats for 2010 as compared to 2000. Her analyses also identify which states are most at risk for losing or gaining Congressional seats after factoring in recent population changes.

To identify surprise winners and losers, Neidert compares several measures of state population growth in 2008-2009. "One obvious weakness in using pre-census population estimates is that states vary in their population growth, and the estimates leave out the last 9 months of growth, from July 1, 2009 through April 1, 2010," says Neidert. However, this did not change the projections much, but that does not mean she expects her projections will be spot on. She says that the population estimates could be off a bit just like they were 10 years ago. And if these deviations vary by state, it can change the winners and losers in the apportionment battles.

Neidert identifies four factors that could affect population estimates. "The dramatic slowdown in both international and internal migration with the economic downturn and housing collapse could have a positive benefit to states in the Northeast and Midwest that have been donor states," says Neidert. "And the impact on states in the Sunbelt or the West could be negative, with not as many in-migrants."

The increase in home foreclosures could also affect the popu-

lation counts of states with high foreclosure rates, such as Arizona, Nevada, Florida, and Michigan. "Doubled-up households—which have increased 11.6 percent between 2008 and 2009 according to the March Current Population Survey—may not have been counted as well in the self-enumerated Census," says Neidert.

Algunos ganan, otros pierden: una experta de la UM hace pronósticos sobre los cambios en los distritos electorales

El impacto del debate de la inmigración en documentada en el censo

ANN ARBOR: Antes de que la Oficina del Censo de Estados Unidos informe al Congreso sobre su cuenta oficial de la población en los Estados el 31 de diciembre, una demógrafa de la Universidad de Michigan ha hecho sus proyecciones de los probables ganadores y perdedores.

Pero ella también advierte que probablemente habrá muchas sorpresas.

Según *Lisa Neidert*, gerente de servicios de datos en el Centro de Estudios de Población del Instituto de Investigación Social (ISR) por sus siglas en inglés de la UM, los estados que tienen más probabilidades de salir ganando—sobre la base de los cálculos de población de la Oficina del Censo en 2009—son Texas, con tres escaños adicionales en la Cámara de Representantes de EE.UU., mientras que Arizona, Florida, Georgia, Nevada, Carolina del Sur, Utah y Washington con un escaño más cada uno.

Neider calcula que los estados que perderán son *Ohio*, con dos escaños menos, e *Illinois*, *Iowa*, *Louisiana*, *Massachusetts*, *Michigan*, *New Jersey*, *New York* y *Pennsylvania* con uno menos cada Estado.

Neider usó un calculadora de adjudicaciones, por Internet, para proyectar la forma en que los cambios en las poblaciones de los estados se reflejarán en la adjudicación de escaños en la Cámara para 2010, en comparación con 2000. Su análisis identificó asimismo cuáles son los estados que tienen más probabilidades de perder o ganar escaños en el Congreso después que se tomen en cuenta los cambios recientes en la población.

Para identificar a los ganadores y perdedores sorpresivos, Neider comparó varias mediciones del

crecimiento de la población estatal en 2008 y 2009.

"Una debilidad obvia en el uso de cálculos de población previos al censo es que los estados varían en su crecimiento de población y los cálculos dejan afuera los últimos nueve meses del crecimiento, desde el 1 de julio de 2009 al 1 de abril de 2010," dijo Neidert. Sin embargo esto no modificó demasiado las proyecciones, aunque no significa que ella crea que sus proyecciones serán totalmente acertadas. Neidert dijo que los cálculos de población estarán un poco errados tal como lo estuvieron hace diez años. Y si estas desviaciones varían de Estado a Estado, puede haber cambios de ganadores y perdedores en las batallas de adjudicación.

Neidert identificó cuatro factores que podrían afectar los cálculos de población.

"La disminución sustancial en la migración, tanto internacional como interna, con la recesión económica y el colapso de la vivienda podrían tener un beneficio para los estados del nordeste y el medio oeste que han sido los estados que han tenido emigración", señaló Neidert. "Y el impacto en los estados del Sunbelt o del Oeste podría ser negativo ya que no ha habido tantos inmigrantes".

Interfactores la dificultad para calcular la población hispana, que es aproximadamente el 15 por ciento de la población de Estados Unidos, en parte debido a la población indocumentada.

"La polémica puramente política acerca de la inclusión o exclusión de los no ciudadanos en el Censo de 2010 y la nueva ley de inmigración de Arizona pueden haber afectado la tasa de participación hispana en el censo", añadió Neidert. "Y esto podría perjudicar a cualquier Estado que tenga una elevada proporción de residentes hispanos".

Finalmente Neidert cree que los efectos persistentes de desastres naturales, incluidos el huracán Katrina y el terremoto en Haití, podrían haber tenido un impacto en las proyecciones de población para Louisiana, y para New York y Florida donde se han asentado la mayoría de los refugiados haitianos.

"Hay que esperar lo inesperado" en la adjudicación de escaños del Congreso, concluyó Neidert.

Para acceder a la calculadora de adjudicación en Internet y las proyecciones visite:

Oakland elects first female mayor after close race

By TERRY COLLINS, Associated Press

OAKLAND, Nov. 11, 2010 (AP): *Jean Quan* has been elected Oakland's next mayor, becoming the city's first female mayor and the first Chinese-American woman to lead a major U.S. city [41st largest], in what's being considered an upset win over a heavily favored opponent—she won by over 2,000 votes.

The city councilwoman received 51 percent of the vote, compared with 49 percent for former state Senate President Pro Tem *Don Perata*, Alameda County elections officials said Wednesday. Quan, 61, replaces outgoing Mayor Ronald Dellums, who chose not to seek a second term.

The results followed a dayslong process of tallying votes under a new "ranked-choice" system that allowed voters to list their first, second and third-place candidates.

"We've been waiting 158 years to have a woman mayor," Quan said to cheers from supporters on the steps of City Hall. "We've been waiting over 200 years to have an Asian-American woman as mayor of a major American city. And we've been waiting about four years to get ranked-choice voting."

"This is a race people are going to be studying for a long time."

Perata held a double-digit lead over Quan when first-choice returns were counted last week. He is scheduled to hold a news conference Thursday outside an Oakland police station.

Quan captured the lead late last week when the third-place finisher, Councilwoman *Rebecca Kaplan*, was eliminated and votes cast for her were reapportioned to Quan and Perata.

Quan arguably benefited from having enough second- and third-place votes as she and Kaplan encouraged supporters to vote for the other as their second choice during their respective campaigns, using what many called the "Anybody But Perata" strategy.

Quan, an Oakland native and former school board member, also won despite losing out on key endorsements from the Bay Area's two largest newspapers, the *Oakland Tribune* (Kaplan) and the *San Francisco Chronicle* (Perata).

She credited her win to being visible and to using relentless voter outreach, including attending more than 200 house parties, to combat being heavily outspent by Perata.

Joe Tuman, a San Francisco State University communications professor who was one of

10 candidates vying to be mayor, agreed that Quan's tireless work ethic played a roll in her victory and would serve her well during the next four years.

Quan will inherit a shrinking city budget that includes a \$50 million deficit next fiscal year, a violent crime rate that's showing some signs of decline, yet overlooked due to 80 police officers being laid off in July.

As she did as councilwoman, Quan also will face increased demands to attract new businesses to town and boost civic morale.

"She won a bitterly contested election. It's important for everybody to fall in behind her and support her," Tuman said. "We have huge problems, and I hope she will not only try to solve them by herself, but know there are a lot of people who want to help."

That will be important in a city that according to Census figures is 36 percent black, 31 percent white, 21 percent Latino and 15 percent Asian.

"This is a victory for all of Oakland," Quan said. "This was a very close race."

Associated Press writer Lisa Leff in San Francisco contributed to this report.

St. Joan of Arc Catholic Church is hosting its second annual Community Thanksgiving Dinner

on Thursday, Nov. 25, 2010, from 11:30 a.m. to 1:30 p.m.

at St. Joan of Arc School's gymnasium

(5950 Heatherdowns Blvd., Toledo).

A traditional family meal will be served, and all are welcome.

Mo. court considers immigrant's adoption appeal

JEFFERSON CITY, Mo., Nov. 10, 2010 (AP): A Guatemalan woman who lost custody of her son after she was caught up in a 2007 immigration sweep asked the Missouri Supreme Court on Tuesday to overturn a US-American couple's adoption of the child.

Encarnación Bail Romero was sentenced to two years in a federal prison after pleading guilty to aggravated identity theft. She has been

seeking to regain custody of her now 4-year-old son, Carlos, since leaving prison last year.

The child has lived with Seth and Melinda Moser, of Carthage, since he was about 1 year old. Another couple who had been helping Romero's family care for the boy after her arrest had contacted the Mosers about adopting him.

The Mosers' attorneys have said the court terminated Romero's parental rights in 2008 after finding she had

not tried to maintain contact or provide for the child while she was in jail.

Romero's lawyers contend the adoption process was flawed and that Romero was not given sufficient legal representation before losing custody of her son, who was born in the U.S. and is a U.S. citizen.

The state Supreme Court agreed to take up the case after an appellate court overturned the trial court decision that gave custody to the adoptive parents.

Montenegro picked as AZ House speaker pro tem

PHOENIX, Nov. 10, 2010 (AP): An immigrant from El Salvador will be the next speaker pro tem of the Arizona House.

House Speaker Kirk Adams on Wednesday an-

nounced he has appointed Republican Rep. Steve Montenegro of Litchfield Park as speaker pro tem for the next two years.

According to Adams' office, Montenegro will be the

first Latino to serve as speaker pro tem. He'll be serving his second term in the Legislature.

The speaker pro tem presides over the House in the speaker's absence.

AZ's Arpaio wants to prevent release of depositions

PHOENIX, Nov. 11, 2010 (AP): A lawyer for Maricopa County Sheriff Joe Arpaio is asking a federal judge to forbid the public release of videos of depositions by nine sheriff's officials in a lawsuit that accuses deputies

of racially profiling Hispanics in immigration patrols.

Sheriff's attorney Thomas Liddy requests that the videos not be released until after the case has concluded and argues that the lawsuit should be tried in court and not in the media.

Portions of a deposition

that Arpaio made in the case in December were broadcast on at least two TV stations in metro Phoenix.

Arpaio and several managers in his office are undergoing a new round of depositions in the lawsuit in the coming days.

Corte Suprema debate regla de naturalización

WASHINGTON, D.C., el 10 de nov. del 2010 (AP): La Corte Suprema parece perturbada por una ley estadounidense de naturalización que trata a mujeres y hombres de forma diferente. Pero es improbable que el máximo tribunal ayude a un hombre nacido en México, que dice que él debería ser declarado estadounidense.

La corte escuchó el miércoles argumentos en un caso en torno a una ley de 70 años que es aplicable a personas nacidas fuera de Estados Unidos de parejas en las que uno de los padres es ciudadano estadounidense y el otro no.

Los niños de padres no casados que son ciudadanos enfrentan mayores problemas para conseguir la ciudadanía

para ellos que aquellos cuyas madres son estadounidenses.

Rubén Flores-Villar, que nació en México pero fue criado por su padre en San Diego, está apelando una convicción criminal por violar las leyes de inmigración de estados Unidos. Las autoridades estadounidenses le han negado previamente su reclamo de ciudadanía.

Study: 100,000 Latinos left AZ after SB1070

By MARK STEVENSON, Associated Press

MEXICO CITY, Nov. 11, 2010 (AP): A new study suggests there may be 100,000 fewer Latinos in Arizona than there were before the debate over the state's tough new immigration law earlier this year.

BBVA Bancomer Research, which did the study, worked with figures from the U.S. Current Population Survey. The study says the decline could be due to the law known as SB1070, which partly entered into effect in July, or to Arizona's difficult economic situation.

The study released Wednesday also cites Mexican government figures as saying that 23,380 Mexicans returned from Arizona to Mexico between June and September.

U.S. census figures from

2008 say about 30 percent of people living in Arizona are Latino, or about 1.9 million.

The state is appealing a ruling that put on hold parts of the law, which would have allowed police to question the immigration status of those they suspect are in the country illegally.

Immigrants are heavily employed in Arizona's construction industry, which has suffered—along with the rest of the state's economy—in the economic downturn.

In that and other studies released at the Global Forum on Migration and Development in the Pacific coast resort of Puerto Vallarta, BBVA Bancomer Research—part of the financial group of the same name—estimated that probably about 720,000 Mexican migrants were unem-

ployed in the United States when the study concluded in late October.

The study also predicts that *remittances*—the money sent home by migrants working abroad—won't recover their peak value of about \$26 billion until 2012 or 2013.

Remittances fell in 2008 and 2009, largely because of the U.S. slowdown.

Remittances are Mexico's second-largest source of foreign income after oil exports. Nearly all of the money comes from the U.S., where nearly 11 million Mexicans live.

The research center also estimated that remittances were dwarfed by the amount of money Mexican migrants paid in taxes in the United States—about \$53 billion in 2008.

Brown: immigration reform should focus on economy

BOSTON, Nov. 12, 2010 (AP): Massachusetts US Sen. Scott Brown says he wants to work with Senate Democrats on possible federal immigration reform, as long as it's not "fluff."

The Republican told The Associated Press Friday he plans to meet with leaders of both parties

about options for reforms.

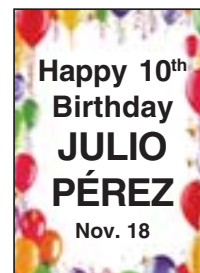
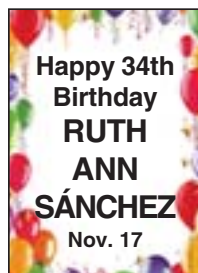
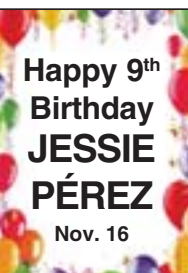
But he said any effort should be focused on improving the economy.

Brown made the comments at the opening of a new wing focusing on art of the Americas at Boston's Museum of Fine Arts.

During his campaign for Senate, Brown said he would push for restrictions on un-

documented immigration.

He also recently called a proposal to give some undocumented immigrant students a pathway to citizenship through college or military service "amnesty" (DREAM Act).



special
THERAPIES

family
COUNSELING

WISHES
honored

There is a difference IN HOSPICE CARE

All hospices are not the same. Only Hospice of Northwest Ohio has been serving the area since 1981 and has defined the Gold Standard of Care in our community.

"My mom loved to sing and music therapy brightened her life."

In addition to our expert medical care, special therapies – including music, art and massage – are available to bring joy and comfort to patients.

"Our kids opened up to our counselor to discuss their feelings."

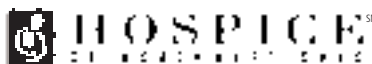
Hospice of Northwest Ohio offers counseling services for the entire family to help with emotional issues during and after hospice care.

"We appreciated that dad could try hospice care, go off and come back on."

Our team honors the wishes of how patients and families receive care – including the ability to stop or suspend our services if so desired.

For the most experienced care, insist on the best. Hospice of Northwest Ohio.

To learn more, visit hospicenwo.org. Or call 419-661-4001.



ASK FOR HOSPICE OF NORTHWEST OHIO BY NAME

WE SELL
WHOLESALE!



SUPPLIERS OF
MEXICAN FOOD
PRODUCTS

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave, so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

DIA, zoo could get boost through bill

LANSING, Nov. 10, 2010 (AP): The Detroit Institute of Arts and the Detroit Zoo could be in position to ask taxpayers for more money under bills approved in the state Senate.

The bills approved by 35-2 and 33-4 votes Wednesday would allow counties to form authorities

that could ask voters for property taxes to fund arts institutes or increased property taxes to fund zoos.

The bills now go to the House.

The taxes would have to be approved by voters in the region to take effect.

Zoo authorities could ask for up to 0.2 mills, up from

the 0.1 mills now allowed.

Art institute authorities could ask for up to 0.2 mills.

It could raise millions of dollars for the Detroit Institute of Arts if approved by the Legislature and voters in southeastern Michigan.

The bills are Senate bills 1578-79.

Hotel fees could boost Michigan tourism marketing

LANSING, Nov. 10, 2010 (AP): Hotel and motel visitors could be asked to chip in more money for some local convention and tourism bureaus under legislation approved by the state Senate.

The bill approved by a 31-7 vote Wednesday in the

Republican-led Senate would allow tourism bureaus to boost the maximum allowable room assessments on hotels and motels from the current 2 percent to up to 5 percent.

The measure now goes to the Democratic-run House. Supporters say the mea-

sure would boost the money available for local convention and tourism bureau marketing programs. But they expect not all regions would use the option to boost room fees for competitive pricing reasons.

The convention and tourism bill is Senate Bill 1515.

Wayne State University's GO-GIRL program piques girls' interest in math, science, engineering, technology

Wayne State University's GO-GIRL (Gaining Options-Girls Investigate Real Life™) program, designed to promote interest in STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) related careers and to boost mathematics skills and confidence in seventh-grade girls, is accepting applications for the winter 2011 semester.

The 10-week Saturday program, hosted by Wayne State's College of Education, will launch Jan. 22, 2011, and culminate with graduation ceremonies in April. GO-GIRL, which is held on Wayne State's main campus, is free and open to a limited number of seventh-grade female students.

Parents and students interested in the program should visit www.gogirls.wayne.edu/ and download the application forms. The application deadline is Wednesday, Dec. 15, 2010.

Since its inception in 2002, GO-GIRL has helped more than 500 middle school

girls from public and private schools throughout metro Detroit develop mathematical confidence, skills and conceptual understanding. The program was collaboratively developed by faculty from the Wayne State University College of Education and the University of Michigan Institute for Research on Women and Gender in response to the decline in mathematics interest and achievement among girls and minority youth during middle school.

Sally K. Roberts, a WSU assistant professor of mathematics and faculty advisor for GO-GIRL, said seventh grade is a pivotal time for girls in their experiences with and perceptions of math and science. "Our goal is to eliminate the stereotypes that discourage girls and young women from pursuing STEM-related education and careers," she said.

"Research over the years has shown that the achievement gap between boys and

girls in math and science has decreased significantly. However, the notion that girls aren't as good in those subjects has persisted. GO-GIRL aims to eliminate these stereotypes and encourage girls' aspirations in these fields."

Pre-post comparisons indicate that GO-GIRL positively impacts participants' confidence in their ability to do well in mathematics. Roberts believes that the structure of the GO-GIRL program is an empowering experience to the young girls.

For more information about the GO-GIRL program, e-mail Sally Roberts at gogirl@wayne.edu.



Gustavo Morales and his wife open a "Puerto Mex Latino" restaurant at 104 Toledo Ave., Adrian. For hours, call 269-757-4276.

Toledo's economic history detailed in exhibit

The city of Toledo was built by glass. And auto parts, Jeeps, scales, y más.

Check out "Wholly Toledo: The Business and Industry That Shaped the City." The exhibition will open Wednesday, Nov. 17, 2010, at 2 p.m. in The University of Toledo Ward M. Canaday Center for Special Collections in Carlson Library.

Highlights of the exhibit include:

- "Future Great City of the World," a pamphlet from 1868 by Jesup W. Scott, Toledo real estate developer and newspaper editor, who founded the Toledo University of Arts and Trades, which later became The University of Toledo;

- Libbey Glass Co.'s doll and men's ties made from spun glass, the precursor to fiberglass, that were displayed at the 1892 World's Columbian Exposition;

- A signed copy of a book on die-casting written by Herman Doehler, who invented the die-casting process and in 1907 started Doehler Die-Casting (later Doehler-Jarvis), which was the first major manufacturer of vehicle hood ornaments, several of which are displayed;

- A catalog from the 1912 inaugural exhibit at the Toledo Museum of Art, which is still free today thanks to glass pioneer and founder Edward Drummond Libbey;

- Two watercolor paintings by James M. Sessions for the "Jeep at War" advertising series, which promoted the vehicle's versatility;

- A scale weighing more than 200 pounds from Toledo Scale and a series of paintings by Georges LaChance from 1928 to 1930 that pay tribute to the company's workers; and

- "M*A*S*H" scripts from Toledo native Jamie Farr, whose character Maxwell Klingler

mentioned Tony Packo's during several episodes and helped the local restaurant become a national brand.

Dr. Stuart W. Leslie, professor of the history of science and technology at Johns Hopkins University, at the exhibit opening. His talk is titled "Heart of Glass: The Architectural Legacy of Toledo's Signature Industry."

"Wholly Toledo: The Business and Industry That Shaped the City" will be on display in the Canaday Center through Friday, Aug. 12. Viewing hours are Monday through Friday from 8:30 a.m. to 5 p.m.

The program is made possible in part through the support of the Ohio Humanities Council, a state affiliate of the National Endowment for the Humanities.

For more information on the free, public exhibition, call the Canaday Center at 419.530.4480.

Health Tips

5 Simple Steps to Better Health

- 1 Wash hands often.
- 2 Be active every day.
- 3 Eat plenty of fruits and vegetables.
- 4 Keep your hot foods hot and cold foods cold.
- 5 Make sure adults and kids are current on their shots.

Brought to you by the Wood County Health Department
419-352-8402 or 866-861-9338 (toll free)
www.co.wood.oh.us/HealthDepartment



Use a Tamale Spreader and spread a dozen in a minute!

Learn to make Modern Tamales V Clips at www.tamalespreader.com
Order for \$12 w/shipping at 1-800-315-3193.

¡Utiliza el Tamale Spreader y embota una docena cada minuto!

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION

• 11360 EAST 8 MILE
(313) 245-2944

• 5970 W. Warren 48210
(313) 361-6700

**'U-Pull'em & Save
BIG \$\$\$**



Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

DOS HERMANOS MARKET
Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

412 W. Michigan Ave.
Ypsilanti, MI 48197
734-487-8875

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

UT, Northwest State sign agreement offering degree in alternative energy technology

Nov. 12, 2010: The University of Toledo and Northwest State Community College have established a partnership to offer an associate's degree in alternative energy technology. Students enrolled in the new alternative energy technology program will receive their associate's degree from Northwest State, but take their classes from both institutions at the UT Scott Park Campus of Energy and Innovation.

UT President Dr. Lloyd Jacobs and Northwest State President Dr. Thomas Stuckey signed the partnership agreement at the conference of the Scott Park Campus.

"This is a great opportunity to share University of Toledo alternative energy research, expertise and fa-

cilities," Jacobs said. "This partnership will help create the workforce for tomorrow's alternative energy economy."

"Northwest State is excited to share the successful alternative energy program that has been established at our Archbold campus with the University of Toledo," Stuckey said. "Offering this program in partnership with the University of Toledo will allow more students access to the education and training needed to secure jobs in the growing field of alternative energy."

The alternative energy technology degree will have two tracks—one for those interested in developing the technology and the other for systems service for students interested in careers involving instal-



lation and maintenance.

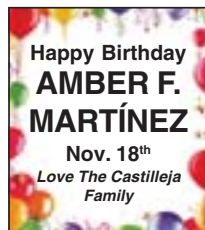
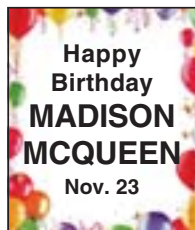
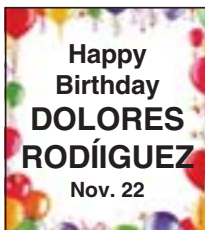
The students enrolled in the alternative energy technology program would be admitted to both UT and Northwest State, taking the courses from Northwest State faculty housed at Scott Park as well as UT faculty in the science, math and engineering fields.

The program is being set up in a way that will allow the students to easily continue their education and receive a bachelor's degree in engineering technology or individualized programs from UT.

An open house for prospective students will be held 10 a.m. to 1 p.m. Wednesday, Nov. 17 on the fourth floor of the Learning Resource Center where Northwest State will be housed for the program.



THE UNIVERSITY OF
TOLEDO
OHIO



Ex-President George W. Bush honors vets in Ohio

By DAN SEWELL, Associated Press

DAYTON, Nov. 11, 2010 (AP): Former president George W. Bush said Thursday he's enjoying being away from politics and won't get involved in current debates about his successor or Washington.

"I will not be criticizing President (Barack) Obama," Bush told a Veterans Day tribute audience. "As a matter of fact, we wish him well. We're all Americans, and we want to succeed."

He said he didn't miss Washington, "all the politics, all the name calling ... the spitballs."

But he told some 1,500 people, many of them veterans, at the National Museum of the U.S. Air Force in southwest Ohio that he does miss serving as commander in chief.

With interviews and speeches, Bush has been vigorously promoting his newly released memoir "Decision Points." He focused his speech Thursday on parts of the book dealing with wars in Iraq and Afghanistan, and the support and inspiration he drew from wounded warriors, families of those killed dur-

ing his presidency, and the military.

"America is a magnificent country that produces patriots," he said.

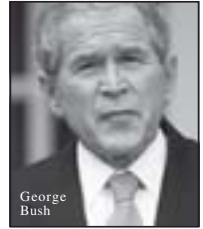
He offered thanks to those who have served in the military, "on behalf of a grateful nation," and smiled as he insisted: "I've really come to praise the veterans, not to sell my book. But if I sell a couple of copies, that's OK, too."

Charlie Crall, a mailman from nearby Medway, Ohio, said he mainly just wanted to see Bush and hadn't planned to buy the book. But he said he has decided to buy it after hearing excerpts and seeing some of Bush's interviews.

"From what I'm hearing, he speaks candidly," said Crall, 55. "I think it will be good reading."

Bush was back in a state that was crucial to his presidency. He twice carried Ohio, which clinched his reelection in 2004.

Miami University political scientist Ryan Barilleaux says the book and the Republican rout in Nov. 2 elections should help Bush burnish his image two years after leaving office



George W. Bush

with low approval ratings. "I think President Bush is setting out to do as (Jimmy) Carter and (Richard) Nixon and other former presidents have done; trying to redeem themselves a little bit," said Barilleaux, whose books on the presidency include one on the term of Bush's father George H.W. Bush.

"He can explain, here's the things I did and here's why I did them," he said, adding that Bush would want people to conclude that "even if we disagree with the things he did, we believe that he had the country's best interests at heart."

Bush also spoke at the museum as president in 2008, contending in his speech that the war in Iraq had made substantive progress.

DFT Presented by **JPMorganChase**

MEXICO 2010

DIA DETROIT INSTITUTE OF ARTS

Noviembre 20th Sábado @ 4pm

Maria Tellez

AMORADA

PEDRO ARMENTARIZ

Emilio Fernandez

libre para el publico!

www.dia.org/dft
(313) 833-1234

kevincharles PRODUCTIONS

You're in style with Rick Keel, Hairstylist



Rick Keel

kevincharles PRODUCTIONS

who cuts your hair?

419.882.3400

6626 Monroe St.
Sylvania OH
43560

HOROSCOPE

ARIES: MARCH 21 - APRIL 20

Seeing things for what they are has never been a problem for you. At the moment, the elephant in the living room is larger than life. To continue to ignore what is obvious to everyone but you would be a big mistake.

TAURUS: APRIL 21 - MAY 20

No amount of praying will get others to change their tune. Don't kid yourself about whether this is worth your time. If you can't live with things the way they are you may have to accept the fact that it's time to go.

GEMINI: MAY 21 - JUNE 20

You feel like you can't make a move without having to account for it. It's been so long since you've felt so fenced in you've forgotten how much you hate it when people use fear and guilt to control you.

CANCER: JUNE 21 - JULY 20

Your denial mechanisms are working night and day to keep you from looking at what's going on. Enough with the codependence! If you keep on babysitting you'll soon find out that it doesn't get you anywhere.

LEO: JULY 21 - AUGUST 20

Burying your head in the sand isn't going to work. You've got so much you need to look at. When you see how mightily you've been used by those who should know better you'll wish you'd opened your eyes a lot sooner.

VIRGO: AUGUST 21 - SEPTEMBER 20

When life gets to be all about work something gets lost. Don't let this happen to you. You've got to get back to something that allows you to live and be, without having to sacrifice your soul for it.

LIBRA: SEPTEMBER 21 - NOVEMBER 20

Shoving things under the rug won't make them disappear. If pride is what keeps you from facing the truth you'll keep tripping over it until you see that you can no longer ignore what's been hidden away.

SCORPIO: OCTOBER 21 - NOVEMBER 20

You want this so bad you can taste it. Your intentions could very well manifest. If you can deal with the doubts that keep clouding up this vision of yours, it'll come to life just because you held faith in it.

SAGITTARIUS: NOVEMBER 21 - DECEMBER 20

Now that you see this for what it is, you can't believe you didn't get it sooner. If anyone asks you why you decided to get overly involved, just tell them your discernment switch was temporarily out of order.

CAPRICORN: DECEMBER 21 - JANUARY 20

You can't fault people for not knowing better. It would be easy to jump all over them, but, this is a minor infraction and who wants to get petty? Let it go. Everyone makes mistakes and this one won't happen again.

AQUARIUS: JANUARY 21 - FEBRUARY 20

As you watch things change you see that your own life is getting amped up by new connections and possibilities. Stretch your mind and your limits. Don't get too stuck on anything and keep your heart open.

PISCES: FEBRUARY 21 - MARCH 20

Don't keep doing what you've always done. You didn't come here to live a mediocre life. Aside from that, the bigger part of you is bored to death and your spirit is totally ready to bust out of this cage.

GOP senators could block Ohio gov's appointments

COLUMBUS, Nov. 11, 2010 (AP): Some top Republican Ohio senators are threatening to block the outgoing Democratic governor's selection of people who help choose textbooks, set tuition, oversee millions of dollars in investments or hand out state money.

Gov. Ted Strickland's party was swept out of power Nov. 2, but he remains on the job until Jan. 10, when GOP Gov.-elect John Kasich takes the helm.

The Senate, led by Kasich's fellow Republicans, is considering wholesale rejection of Strickland's appointments to dozens of state boards and commissions—taking away a key power traditionally allowed lame duck governors.

The move could affect about 200 appointments the governor is authorized to make before leaving office and some made before the election that are not yet confirmed.

Term-limited Republican Senate President Bill Harris and his heir apparent to lead the chamber, Tom Niehaus, say a final decision hasn't been made. But they said the chamber wants Kasich to have maximum flexibility for filling the positions.

Harris said some of Strickland's appointees may have different perspectives on policy than Kasich—and the Senate would be looking at other nominees who would have

influence in policy decisions.

"I think the new governor deserves the right to have people that understand him and understand what he wants to do as governor to be in those critical policy positions," Harris said.

At least three other Republicans in the GOP-led Senate go further, saying they would vote to reject unconfirmed Strickland appointees who don't resign. The three—Keith Faber, David Goodman and Jim Hughes—made their statements in interviews with Gongwer News Service and The Columbus Dispatch. Republicans hold 21 of 33 Senate seats.

"The new governor should have the opportunity to appoint those people," Hughes told the newspaper. "If those people chose to resign, they could always apply to the new governor. If not, the Senate should respect the voters' will and reject them."

But Sen. Kevin Coughlin, a Republican who made a brief bid to challenge Strickland's re-election, said that would disrespect the governor's role and the Senate's integrity.

"Unless there is an extraordinary problem with a governor's appointment—an ethical breach or a legal

problem—I don't believe it's our place to deny those appointments," Coughlin told the newspaper.

The Senate made no argument in favor of a new governor needing flexibility four years ago when Strickland took over for Republican Gov. Bob Taft. After Strickland had won and before Taft left office, many of the same senators serving now approved numerous appointments made by Taft.

Taft found state jobs for outgoing agency heads, high-level members of his staff and even legislators who lost their re-election bids. He made a point of installing state school board members who supported teaching evolution over intelligent design in science classes.

While pay for such jobs is often modest, many of the positions allow longtime state employees to remain eligible for health care and pension benefits.

Strickland spokeswoman Amanda Wurst said the Democratic governor has been careful not to abuse his appointment power.

He passed up a chance to replace three Taft appointees to the Public Utilities Com-



Gov. Ted Strickland

mission of Ohio, which oversees electric, gas and other utility companies, after a problem with the appointment process was discovered, and kept others on board who were named by Republican governors.

"It is hard to believe that the Senate would turn its back on tradition and, in an unprecedented and wrong approach, reject the appointments of honorable Ohioans seeking to serve their state for purely partisan political reasons," Wurst said.

Many appointments are on little-noticed state boards and commissions, such as the Ohio Martin Luther King Jr. Holiday Commission.

Others serve pivotal roles in guiding state policy, grants and investments. Those include four unnamed members to the State Board of Education, various university trustees, members of the Ohio Bureau of Workers' Compensation board, and a Third Frontier Commission member to help oversee Ohio's signature high-tech grant program.

The Democrat-controlled Ohio House has no role in the appointment process.

GROGAN'S TOWNE

CHRYSLER JEEP DODGE



Visit Ernesto Perez at Grogan's for your automotive needs!

GROGAN'S TOWNE

CHRYSLER Jeep DODGE

I'm here to serve you on the purchase of your new vehicle. We offer a great selection of new Chryslers, Dodges, & Jeeps AND I SPEAK SPANISH!!! Just come in to Grogan's Towne and ask for Ernesto Perez!

CHRYSLER Jeep RAM

Estoy aquí para ayudarte con la compra de tu nuevo automóvil. Ofrecemos una amplia selección de Chryslers, Dodges y Jeeps. ¡Y HABLAMOS ESPAÑOL! Sólo ven a Grogan's Towne y pregunta por Ernesto.



6100 N. Telegraph Rd. • 419-476-0761 • groganstowne.com

TEX-MEX TORTILLERIA

848 S. Broadway
Toledo, Ohio 43609

(419) 241-3486

Sandpiper

Maumee River • Toledo • May-October • 100 people • Music- Food-Fun

Fall is a beautiful time on the River

Fall Color Cruises

Enjoy a 2 hour cruise and Hot Cider & Donut Holes while experiencing the Quiet Vistas and Stately Homes and the Beauty of the River in its

Fall Glory! **Saturdays & Sundays Oct 2 & 3, 9 & 10, 16 & 17 and 23 & 24**
Departures at 1 & 4 PM Adults \$19 Under 12 \$9 • Reservations

Halloween Boo Cruises for Kids

A Non-Scary Halloween Experience for Kids of all ages. 30 minute boat ride, Halloween Fun and Treats. Costumes welcome! **October 27-30**

Departure times: Wednesday- Friday 5:00 • 5:45 • 6:30 • 7:15 PM
Saturday Noon- 12:45 • 1:30 & 2:15 PM \$5 All ages • Reservations

Reservations 419 537-1212

www.sandpiperboat.com

iNo Pierda el Barco!

Don't Miss the Boat!

Pacquiao wins on dominating performance

By TIM DAHLBERG, AP Boxing Writer

ARLINGTON, Texas, Nov. 14, 2010 (AP): Manny Pacquiao used both speed and power in a dominating performance Saturday night to beat Antonio Margarito of Mexico in their 68 kilogram (150-pound) showdown.

Pacquiao landed early and often, bloodying Margarito's face, closing his right eye and nearly closing his left. Pacquiao seemed on the verge of stopping Margarito in the late rounds, but had to settle for a lopsided decision.



It was the eighth different title won by Pacquiao, the Filipino star who also is a congressman in his native land. And it was a magnificent performance against a tough opponent who both outweighed him by nearly 20 pounds and towered over him.

Latino Mass. soldier naturalized in Iraq

BOSTON, Nov. 11, 2010 (AP): A Worcester man serving in Iraq says he became a U.S. citizen because he wants a better life and hopes to become a FBI agent one day.

Pfc. Jesus Moreta, the son of Dominican immigrants, was among about 40 U.S. service members serving in Iraq who were naturalized Thursday at a special Veterans Day ceremony.

The Dominican-born

22-year-old told New England Cable News that he also wanted to be with his wife who now lives in the Dominican Republic and believes immigrants should become U.S. citizens if given the chance.

The ceremony was held at Al Faw Palace on Camp Victory, Iraq, the headquarters for United States Forces-Iraq.

The service members are currently deployed for Operation New Dawn.

Helpful Humble Hands

By Michaela Sánchez, La Prensa Correspondent

It would be an understatement to say that Melody DeMars and Rich Rodríguez, from Multi-Sport Massage Therapy, have the most amazing hands around. The two have been working together for a little over two years, helping improve an individual's overall lifestyle, keeping athletes healthy on the field, and guiding a successful recovery after an injury or surgery.

Massage Therapy isn't just for the rich or the athletes. The benefits of massage therapy can help the everyday working person, stay-at-home parent, stressed-out student, and many who fall in-between.

Benefits of massage therapy include: improved circulation, reduced muscle pain and tension, great stress reliever, improved quality of sleep, a more positive outlook on life, and a sense of wellbeing with a calmness of the inner spirit.

Rich Rodríguez, LMT, is a fitness specialist who connects with his clients based on his 12+ year history as a highly decorated tri-athlete. He likes to focus on the physiological and biomechanical aspect of massage. (What muscles work together to do a specific ac-

tion, and how is this action performed?)

Rich loves to help a person reach his or her potential, both on and off the field. Therefore, Rich specializes in: on-site chair massage, relaxation Swedish massage, sports massage, and clinical therapeutic massage.

Melody DeMars, LMT, truly cares about helping the body, not only physically, but spiritually as well. She is also an instructor and outstanding guest-speaker, who has trained with the most talented professionals.

To prove that Melody goes above and beyond what is expected, she has created a new form of massage called *Dynamic Myofascial Release*, which is getting noticed by those in the industry.

This form of massage releases the stress and tension in muscle by focusing on the surrounding areas to help it once again function properly. She also separates the adhesive scar tissue, by helping it form in a healthier direction. Melody also specializes in: sports massage, Swedish-Thai massage, and neuromuscular deep tissue massage.

Not only are their hands therapeutic for the body, but

also for the mind. The team of two loves to work at charity events and help as many people as they can. When the tornado touched down and destroyed property in Millbury and Ottawa Counties, there were there offering their services to police officers, towns people, victims of the disaster, and volunteers.

"For people working around the clock to help those in need," the two said, "our massaging helped them relieve tension, and for a brief moment, forget they were in such a horrible situation". They have also worked at many 5k races, triathlons, and fundraising, missionary events.

Rich and Melody also visit nursing homes, and those with assistant living, to spread their services to all. They also love making trips to the office and helping put you, your boss, and your coworkers in a happier mood.



They truly care about the well being of the individual on the table, rather than how many clients they can do in one day. They come to you! No more stressing your self out looking for a parking spot at the parlor, they make house calls!

For those looking for a nice relaxing massage, a massage to help heal an injury, or just because you feel like you deserve one, I highly recommend Rich and Melody from Multi-Sport Massage Therapy. To make an appointment, call Rich Rodríguez at 419.708.1120 or Melody DeMars at 419.575.7176.



SHEN YUN

PERFORMING ARTS

神韻晚會

Five thousand years in the making.

Four NIGHTS ONLY



Jan 20 - 23, 2011

Detroit Opera House

ALL-NEW 2011 PROGRAM | WITH LIVE ORCHESTRA

Hotline: (888) 880-4110

www.DetShows.com

ShenYunPerformingArts.org



FINUSV Gran Bailazo Internacional de Thanksgiving
2000 W. FORT ST. • DETROIT, MI 48201

JUEVES 25 NOVIEMBRE

PRESENTA \$20

ALACRINES MUSICAL

ALLEGRES DE LA SIERRA

Ciudad de los Niños

FINUSV SABADO 20 NOVIEMBRE 2010
2000 W. FORT ST. • DETROIT, MI 48201

Gran Bailazo! Gratis Solo Con Invitación

LOS TERRIBLES

LA MANADA

PASE DE CORTESIA

VLOS MEJORES DJS DE USA

MONTROSE
KIA GoMontrose.com

Soy, Omar Santiago, y estoy con Montrose Kia para servir la comunidad hispana con asistencia en carros nuevos y usados

Si tienes problemas de credito te podemos ayudar

(800) 757-8190

Monday & Thursday 9:00 am - 9:00 pm
Tuesday & Wednesday 9:00 am - 8:00 pm
Friday - Saturday 9:00 am - 6:00 pm
Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

5033 DETROIT RD. • SHEFFIELD

RICHARD T. HERMAN* & ASSOCIATES, LLC

Experienced Lawyers for the Spanish-Speaking Community

PUEDO ASISTIRLO EN LAS SIGUIENTES AREAS:

INMIGRACION
DEPORTACION
Defensa Criminal
Accidentes
Divorcio
Negocios

CALL FOR A FREE PHONE CONSULTATION

(216) 696-6170

815 SUPERIOR AVE., SUITE 1225, CLEVELAND
www.asklawyer.net

AV-Rated, appeared on FOX News, ABC's 20/20, in USA Today, InformationWeek, PC World, Computerworld, CIO, National Lawyers Weekly, Ohio Super Lawyers, as a "Leading Lawyer" in Inside Business, Site Selection Magazine

LOS MEJORES PRECIOS EN LA CIUDAD!

SpinCycle
Coin Laundry

NO HAY ESPERA!

Mas De 100 Lavadoras Y Secadoras Por Local!

No Importa A Donde Usted Viva, Estamos Mas Cerca De Lo Que Usted Necesita!

Hay Un Asistente Presente En Cada Local Y Suficiente Estacionamiento Gratis

NEW TO LORAIN!
COME MEET US AT:
5225 Oberlin Ave.

\$2 OFF
YOUR CHOICE OF ANY ONE 80 LB. WASHER

EN EL OESTE

3154 West 117th
Cleveland, Ohio 44111
216.671.7775
OPEN 24 HOURS

5225 Oberlin Ave.
Lorain, Ohio 44053
440.282.7555
7AM-10PM

EN EL ESTE

9828 Buckeye Ave.
Cleveland, Ohio 44104
216.231.7740
8AM-8PM

4001 Broadway Ave.
Cleveland, Ohio 44127
216.271.6010
8AM-8PM

15416 Harvard Ave.
Cleveland, Ohio 44138
216.752.5877
8AM-10PM

3514 Union Ave.
Cleveland, Ohio 44108
216.751.2779
8AM-10PM

6305 Superior Ave.
Cleveland, Ohio 44103
216.432.0130
7AM-10PM

Open 7 Days • Bienvenidos a nuestros vecinos latinos

A world of talent...
is inspiring Cleveland youth



The Cleveland Foundation's Creative Fusion program is bringing international artists to Cleveland for long-term residencies at our cultural and educational institutions, giving our community a rich appreciation of diverse cultures and art forms.

If the arts are important to you, why not join us?

When you give to your favorite causes *through* the Cleveland Foundation, you can tap into our experts in investing and grantmaking so that your gift lasts – and keeps on giving – forever.



216.861.3810 877.554.5054
www.ClevelandFoundation.org

If you want to be remembered,
do something memorable!SM

UNBEATABLE FLAVOR!



new ANGUS SNACK WRAPS **ANGUS THIRD POUNDERS**

We're serving up a 1-2 punch of mouthwatering Angus flavor. In one corner, the all-new Angus Snack Wraps[®]. In the other, you've got big bold Angus Third Pounders[®]. Both juicy. Both meaty. And both packed with so much flavor they'll leave you weak in the tastebuds.

FREE Wi-Fi served daily

i'm lovin' it

*Weight before cooking at least 5.33 oz. (151.1 gms). At participating McDonald's. ©2010 McDonald's

Ocean Garden Buffet

Party Room Available for Large or Small Groups

Over 300 Items Served Daily!

Fresh Seafood and Steaks, Mongolian BBQ, Sushi & Much, Much More!

419-269-9288
821 W. Alexis Rd.
Toledo, Ohio
Located at North Towne Commons (By Target)

LUNCH BUFFET:
Mon. - Sat. 11am - 3pm \$6.99
SUNDAY BUFFET:
11:30am - 9pm \$9.99
DINNER BUFFET:
3:30PM - 10PM
(Mon. - Thurs. \$9.99, Fri. & Sat. \$10.99)
Children 3 & under eat Free!

15% OFF LUNCH BUFFET
Ocean Garden • 419-269-9288
Valid Mon. - Thurs. Only. With coupon.
Not valid with any other offer. Expires 12-15-10

\$1 OFF LUNCH OR DINNER BUFFET
Ocean Garden • 419-269-9288
Valid for adult buffet only. 1 coupon for entire table.
Not valid with any other offer. Expires 12-15-10



BRONDES
Ford Lincoln Mercury
in MAUMEE

Daniel García, Sr.
New & Preowned Vehicle Sales

¡Se Habla Español!

1511 Reynolds Rd.
Maumee, OH 43537

419-887-5081 direct line
By appointment only on Sunday

E-mail: daniel.garcia@brondesfordmaumee.com

Open Mon, Thu 9am-9pm; Tue-Wed, Fri 9am-6pm; Sat 9am-4pm

Cinco de Mayo

Patío Now Open!

3111 Navarre Ave.
Oregon
419-698-8586
Fax: 419-698-8589
CincoDeMayoAmigos.com

1544 E. Wooster Dr.
(just behind Big Boy, off Wooster)
Bowling Green
419-353-9999
CincoDeMayoBG.com

Our Newest Location!
6975 W. Central (Across from Lowe's)
Sylvania • 416-517-9828

Grand Opening!
• Tue Nov 2nd, 1/2 Off All Appetizers • 15% Off All Drinks
• Thur Nov 4th, Mariachi Band & Half Off All Appetizers

HAPPY HOUR MON-SAT 1-7
OREGON ONLY
MONDAY - Tacos \$9c • Dollar Drafts
Fajitas for TWO - \$19.99, 9oz Margaritas Only \$1.00, 9oz Hard Tacos, 9oz Drafts
WEDNESDAY - \$1.99 Margaritas, Fajitas \$9.99
THURSDAY - Ladies Day 1/2 off all drinks and appetizers 1-7
FRIDAY & SATURDAY - Happy Hour 1-7 & Free Appetizer w/2 Entrees
SUNDAY - 11:30-6:30, All Dinners 15% Off - Kids' Menu 50% Off

LUNCH SPECIAL
\$3.99
REG. \$4.99
11AM-2:30PM
With All Coupons, Not Valid With Any Other Offer. Expires 12/31/10.

BUY 1 ENTREE, GET ONE ENTREE 1/2 OFF
Of Equal or Lesser value
With All Coupons, Not Valid With Any Other Offer. Expires 12/31/10.

\$5.00 OFF
Any Purchase of \$25 or More
Excludes Alcohol
With All Coupons, Not Valid With Any Other Offer. Expires 12/31/10.

\$3.00 OFF
Full Pitcher Margaritas
With All Coupons, Not Valid With Any Other Offer. Expires 12/31/10.

The State Farm® Agent Opportunity Information Session

- ✓ Are you the next State Farm Agent?
- ✓ Are you considering a career change?
- ✓ Are you thinking about having your own business?

We invite you to join us for this information session where we will present the State Farm Agent career opportunities in Southfield and surrounding areas.

What it takes

Being a State Farm agent isn't for everyone. It takes a financial commitment, time, and effort to build your business and keep it thriving. You must be:

- Driven to do work that matters
- Ready to make a difference in the lives of those you serve
- Energized by challenge
- Committed to the business
- Willing to accept risk
- Eager to expand your income potential

Agency Information Session
Wednesday, November 17, 2010
6:00 pm to 7:30 pm
Presentation will begin at 6:20 p.m.
Refreshments 6:00 p.m.

Greater Grace Temple - City of David
Room 200A
23500 W. 7 Mile Road
Detroit, MI 48219
Business or Business Casual Attire preferred

Please R.S.V.P. by sending a current resume to: fax 248-799-3012 or email: tracy.stevenson.h26@statefarm.com or call 248-799-2932.

Why not have it all with the State Farm Agency Opportunity!

State Farm is an Equal Opportunity Employer

We've made Toledo Fast.
Extremely Fast.

50 Mbps

Now up to **50Mbps**, PLUS
see more new speed plans
at buckeyecablesystem.com/express

Extreme SPEEDS. Extreme SAVINGS. Extremely COOL.

Buckeye Express High-Speed Internet just got faster, now with new download speeds up to 50Mbps! Not ATT ... not Frontier ... no one is faster, and no one will work harder to make it better. Our technology allows us to keep doing more and more, faster and faster, and that means our customers will always stay out in front. **ALWAYS.**

Download	Upload	Promotional Price
4Mbps	1Mbps	\$14.95/mo. for 1 yr
10Mbps	1Mbps	\$24.95/mo. for 1 yr
20Mbps	1.5Mbps	\$44.99/mo. for 1 yr
30Mbps	2Mbps	\$69.99/mo. for 1 yr
50Mbps	3Mbps	\$84.99/mo. for 1 yr

Call today! 419.724.9800

Some restrictions apply. Promotional prices are for new customers only who have not had service within 6 months. After promotional period regular rates apply. Network, wiring and computer may impact speed performance. Buckeye Express without other Buckeye CableSystem Cable TV or Buckeye TEL home phone services is an additional \$10 per month after promotion. Promotion may not be combined with any other offer. Taxes, surcharges and other fees may apply. Buckeye Express is a registered trademark of Buckeye Cablevision, Inc. Speed plans compared to AT&T and Frontier websites as of 10/15/10. Promotion may end without notice. Offer expires 11/30/10.



Buckeye CableSystem
buckeyecablesystem.com/express

0913914P

TWO GREAT GAMES! TWICE THE FUN!



- DRAWINGS EVERY TUESDAY AND FRIDAY
- \$1 PER PLAY
- 9 WAYS TO WIN



- DRAWINGS EVERY WEDNESDAY AND SATURDAY
- ADD POWERPLAY® FOR \$1 PER \$1 WAGER
- 9 WAYS TO WIN



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. www.ohiolottery.com.



Named one of the "Best in the Midwest" by the Princeton Review, Kent State University offers high-quality education in a classic residential setting.

With more than 218 choices of undergraduate study and a new College of Public Health, Kent State encourages you to explore, to experiment, and to find what motivates you to keep learning.

For more information, contact the Admissions Office at 1-800-988-KENT or visit us online at www.kent.edu/admissions.

KENT STATE
UNIVERSITY

EXCELLENCE *in Action*

Ohio Department of Agriculture offers Export Seminar for Ohio companies, providing insight on South American Market

REYNOLDSBURG: Ohio companies can learn more about pursuing or expanding their export sales in the South American markets at a seminar offered by the Ohio Department of Agriculture and the Food Export Association of the Midwest USA on Dec. 7, 2010, from 9:30 a.m. to 3 p.m.

Food Export Association South American Market Representative *Sonia Amadeo* will familiarize Ohio companies with the market by providing an

overview of the economy, export requirements, entry strategies and market opportunities. Food Export Helpline Manager Dennis Lynch will also speak about pricing and logistics, and he will answer exporting questions.

The seminar will take place at the Ohio Department of Agriculture's Bromfield Administration Building, Auditorium A, 8995 E. Main St., Reynoldsburg. The cost to attend is \$50 per company or \$25 for Ohio Proud partners. Those who are interested must RSVP to the Of-

fice of International Markets at 614-728-4760 by Nov. 24.

The Food Export Association of the Midwest USA is a private, non-profit association of the Midwestern state agricultural promotion agencies that use federal, state and industry resources to promote the export of Midwestern food and agricultural products. For more information on the Food Export Association and their services visit www.foodexport.org.

RING IN THE HOLIDAYS

Bring the whole family to two branch holiday celebrations as the *Toledo-Lucas County Public Library* Rings in the Holidays! Enjoy refreshments and activities at these FREE programs while listening to the wonderful music of the *Ding-A-Lings Bethany Bell Choir*.

Monday, December 6 - 7-8 p.m. @ Sanger Branch Library, 3030 W. Central Ave.
Monday, December 13 - 7-8 p.m. @ Reynolds Corners Branch Library, 4833 Dorr St.
For additional information visit toledolibrary.org, or call 419.259.5207.

Medrano Express
1-800-328-4963
Transporte de Carga a México Centro y Sur América

Accurate Ceiling & Wall LLC

Residential & Commercial
Fully Insured
**DRYWALL HANGING & FINISHING
DEMO & REMODELING**
EIFS/DRYVIT
Armando Duran
419.343.2043

OBITUARIES

DAVID A. KIMBRELL

David A. Kimbrell, 58, of Toledo, OH, passed away on Tuesday, November 9, 2010, surrounded by his loving family. He was born in Toledo, Ohio, on September 29, 1952, to A.J. and Mary (Preston) Kimbrell and raised by Homer and Pauline Preston. David served in the U.S. Army and was an avid outdoorsman in his spare time. Surviving are his former wife, Esther Kimbrell [née Morales]; children, Andrea (William) Wetmore, David Jr. (Olivia), Vicente (Angel), Alisia Kimbrell and Nicole (Fritz) Chevalier; brother, Robert Cole; 3 sisters; 18 grand children and 2 great grandchildren.

ROSARIO T. RIVERA

Rosario T. "José" Rivera, age 92, of Lorain, OH died on Monday, November 8, 2010 at New Life Hospice Residential Center of St. Joseph following a lengthy illness. He was born on August 30, 1918 in Manati, Puerto Rico. He made Lorain his home after he was married and began working as a pipefitter at Lorain Works/US Steel. Following his retirement in 1974, he returned to Puerto Rico and resided there and in Florida for many years. In 1994, he came back to Lorain and has resided here since. He served in the U.S. Army during WWII. José enjoyed gardening and spending time outdoors, especially walking outside.

He is survived by his wife of 68 years, Altagracia Rivera, his daughters, Amparo Coleman, of Florida, Aida Meredith, of West Virginia and Gladys Mitcheff, of Lorain; his sons, Joseph, of Salt Lake City, Utah, and Domingo Rivera, of Sheffield; his sister, Elba Medina, of Cleveland, and 19 grandchildren, 19 great-grandchildren. He was preceded in death by his son, Valentin in 1982 and his parents, Domingo and Amparo Rivera and his brothers, Batista and Erasto Rivera.

GaTop Tropics Imports & Design
1855 S. Reynolds St. C
Toledo, Ohio
(Corner of Reynolds & Glendale - Diamond Plaza)
(419) 720-5051
Facebook - GaTop Tropics Imports & Design
Store Hours: Tues. thru Sat. 10 am - 7pm
Sun. 12pm - 6pm
Authentic Hand Crafted Gifts from Mexico!

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

**¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Carmen Rivera**

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

It's the one that you want!



December 3 & 4
Students & Youth SAVE up to 25%!

OlympiaEntertainment.com • Box Office • Ticketmaster • Charge by phone 800.745.3000
For groups of 15+ or to subscribe call: 313.471.3099

* Valid with student ID on the 12/4, 2PM performance on select price levels.
Some restrictions may apply.



Senate losing a true champion of Latin America with retirement of Senator Dodd

By Alan Abrams, La Prensa Senior Correspondent

U.S. Senator Chris Dodd (D-CT) has been one of the leading advocates in Congress for normalization of diplomatic and trade relations with Cuba. However, his departure from the Senate at the end of the current lame duck session will remove from Capitol Hill the much-needed voice of a major champion of Latin America.

Dodd, who is relinquishing his powerful position as Chairman of the Senate Foreign Relations Subcommittee on Western Hemisphere, Peace Corps, and Global Narcotics Affairs, delivered an impassioned message to students on November 9, 2010 about the future of U.S. policy towards Latin America.

Speaking at Central Connecticut State University in Hartford, Dodd called for a fundamental shift in the United States' Latin American policy to reflect the region's changing economy and evolving democracy.

"Over the course of my service in the Senate, I've tried to play a role in shaping American policy towards our neighbors to the south," said Dodd. "The history of our relationship has too often been fraught with tension and mistrust, paternalism and exploitation. And although we've made progress, as I leave the Senate, it is long past time for a fundamental shift in our

Latin America policy. "[That's] because Latin America is not our backyard. It is our neighborhood. And when we focus exclusively on the challenges still faced by our neighbors — and the related dangers we, ourselves, face — we run the risk of missing out on the opportunities their progress has created," explained Dodd.

The son of Sen. Thomas J. Dodd, who represented Connecticut from 1959 to 1971, Chris Dodd served in the U.S. House of Representatives from 1975 to 1981. He was elected to the Senate in 1980 and was Connecticut's longest-serving U.S. Senator. His successor, elected earlier this month, is fellow Democrat Richard Blumenthal.

Dodd's interest in Latin America was fostered during his time as a Peace Corps volunteer in the Dominican Republic from 1966 to 1968. For 25 years, he served as either Chairman or Vice Chairman of the U.S.-Mexico Interparliamentary Group, which brings together Mexican and U.S. American legislators on an annual basis to address matters critical to the U.S.-Mexico relationship.

Dodd critic of 5-decade US embargo on Cuba

Dodd led the Senate Central America Negotiations Group during the 1980s,

which monitored the progress of the breakthrough Guatemala City accord. He also has been a longstanding critic of the United States embargo against Cuba and recently was an original co-sponsor of the *Freedom to Travel to Cuba Act*, which would lift travel restrictions on all US-Americans wishing to travel to Cuba.

As Dodd told his audience, "I returned from Cuba a few weeks ago, stunned to see that the country is finally making some of the critical changes in its own society that all of us, including the Cuban people, have wanted for so long. The Cuban Government recently announced that one-million Cubans have been let go from the Government payrolls and instead will be allowed to run their own businesses. With the help of Cardinal Jaime Lucas Ortega y Alamino and the Spanish Government, political prisoners are being released.

"No, you don't have to approve of the way Cuba is run — and I certainly don't. Cuba clearly still has a long way to go to, and nobody is arguing to the contrary. But the simple truth is that Cuba is changing.

"So the question I have to ask is, why aren't we?" asked Dodd.

Dodd had even more insightful questions to pose about the thorny US relationship with Cuba.

"Why don't we, Americans, have the courage to change 50 years of failed policy toward the island? Why are we stuck in an anachronistic policy that reflects the world of 1963 better than 2010? Why are we sitting on the sidelines when the very first signs of the change we all so desperately want, are finally beginning to happen? Why are we not taking critical steps that are in America's interest?"

"We must summon the courage and the wisdom to

change course on Cuba.

"We must look forward," Dodd exhorted his audience.

US relationship with Venezuela

He had even more thoughts to share about the challenging US relationship with Venezuela, stating, "There is real cause for concern, we cannot bury our heads in the sand. We must address this challenge in a smart and sophisticated way.

"Earlier this year, the *Inter-American Commission on Human Rights* released a report that raised serious concerns regarding the further degradation of human rights in Venezuela. The situation is unacceptable. But this is not a case of the United States vs. Venezuela, but rather Venezuela vs. Democracy. Simply refusing to talk to Caracas won't do a thing to empower moderates and democratic advocates, loosen political restrictions, or encourage the Venezuelan people and its neighbors to push for change," stressed Dodd.

In his remarks, which have been edited for brevity by *La Prensa*, Dodd told the audience "I've been a Senator for a long time — but I've been passionate about Latin America for an even longer time... and, in that time, Latin America has undergone remarkable change — much of it positive.

"In a part of the world long defined by violent political instability and crushing poverty, we are seeing the development of a new middle class, the consolidation of democracy, the propagation of effective fiscal and social policies, and the rise of new global powers," said Dodd.

"Bloody civil unrest, authoritarian repression, widespread drug trafficking and violent organized crime — all these factors have held Latin America back.

"But the Latin America I finished visiting recently, in my last visit as a Senator, looks very different," Dodd said.

"First and foremost, democracy is becoming more widespread and more durable. In *Colombia* and *Chile*, citizens recently exercised their right to vote in successful, peaceful, fair elections. In *Brazil*, where President *Lula da Silva* has led so well, they have just elected their first female president [*Dilma Rousseff*], sending a strong message to a generation of Latin American women that they too are part of the region's future. President *Pepe Lobo* [*Porfirio Lobo Sosa*] of *Honduras* is helping to renew his country after their recent, outrageous coup," explained Dodd.

"Meanwhile, the Latin American economy, long defined as 'emerging,' has finally emerged. In the five years leading up to the 2008 global financial crisis, Latin American economies experienced growth rates of 5.5 percent, while keeping inflation

in single digits. And when the crisis did hit, Latin America stood strong, weathering the crisis better than any other region in the world. This year, the Latin American economy will resume a strong 5-percent-or-higher growth rate.

"And while income inequality is still a significant issue, years of stable democracy, economic reform, well-regulated banking systems, increased trade and investment, and fiscal responsibility have paid off. Forty million Latin Americans were lifted out of poverty between 2002 and 2008. The region is developing a middle class that can stand on its own," said Dodd.

However, Dodd acknowledged much work remains to be done. "Mexico and Colombia still struggle with crime and drug trafficking. Venezuela and Cuba remain examples of democracy denied. Haiti's desperate poverty is heart wrenching. Out of the spotlight, there are still developmental challenges: productivity is growing too slowly, saving is too low, and too much of the labor force remains in the informal economy. And even where the challenges can be more easily classified as simple growing pains, the tumultuous history of Latin America warns us that gains can be fragile.

"But that old metaphor — Latin America as the United States' backyard — is indicative of the American habit of viewing the region solely in terms of problems to be solved, not opportunities to be celebrated. In turn, our neighbors too often see us as paternalistic and bossy instead of recognizing our commonality.

"What a shame," said Dodd, adding "because there is so much opportunity to be found in Latin America.

"After all, we [the United States] are Number Two in the world [in terms of] Spanish speakers. Our enormous and influential Latin community has brought cultural and familiar ties to the forefront along with our geographical proximity. And not only do we share a common colonial history, there's reason to believe that our paths forward may converge, as well.

"We want new markets for our exports. Latin America's growing industrial economy and newly-empowered middle class represent just that.

"We want to see democratic values prosper around the world. Latin America can be an important foothold for freedom.

"We want a world in which regional and global powers adhere to principles of democracy and capitalism. Latin America's most powerful country, Brazil, can be an effective regional and global force on these issues, leading



Chris Dodd

by example and demonstrating that economic growth and political freedom can rise together. Brazil is a naturally ally and partner of the United States, because like us, it is a large and diverse democracy, with a dynamic economy. Partnering with Brazil will not mean convincing its leaders to do what is in our interests alone; instead, it will mean working collectively towards a common agenda that will benefit Brazilians and Americans alike," said Dodd.

"That's why I've urged our government to continue its policy of encouraging the social and economic development that has brought Latin America so far along... Meanwhile, to strengthen our economic ties, I urge Congress to pass the *Colombia* and *Panama* free trade agreements, and I hope the President will continue to seek further opportunities to bolster our trade relationship and create mutually beneficially economic partnerships," added Dodd.

"Just as, for too long, America has thought of Latin America as our backyard instead of our neighborhood, too many Americans — even those with a strong interest in foreign policy — see this particular region as minor, compared to Europe or Asia or the Middle East.

"It's time to start majoring in Latin America," said Dodd.

"Students who want to pick up another language are increasingly turning to French or Chinese — I encourage you to learn Spanish. Traveling abroad? Lots of Americans spend a semester in London or Germany — why not spend yours in Quito or Santiago? In the market for a good foreign investment? Look to Brazil. A fan of *Al Jazeera* or the *Guardian*? Why not read Argentina's *Clarín*, the largest Spanish language newspaper in the world?

"The strength of our ties with Latin America comes not from political calculation or economic self-interest, but from the familial and cultural influence of the region on our own communities. And it is in our communities that we can begin to shift the paradigm of our relationship with our neighbors.

"I feel strongly that we are just at the beginning of a new era in this special relationship. The future truly is bright in our neighborhood," said Dodd.

El Kefón Grand Buffet

The First Spanish Buffet
in Town

Established in 1998

El Kefón
1836 Broadway
Lorain, OH 44052
440.246.6396

Open 11 am-7 pm
Cada Día!



i am a praise dancer... a track dasher
...an honor student... a Diplomat

i am NDA Se'mone
BOLD! BRILLIANT! BEAUTIFUL! BLESSED!



BOLD ACADEMICS
* Largest area all-girls
Advanced Placement
and Honors Program
* 34 Fine Arts courses in
music, dance, drama,
and art
* College Counseling
starts freshman year

BRILLIANT LEADERSHIP
* City League All Sports
Award — 7 Years in row
* Over 30 clubs and
activities
* 60 leadership opportunities
in Link Program

BEAUTIFUL IN SPIRIT
* Thousands of volunteer
hours to the community
* Four-year retreat program
* Faith-based community

BLESSED WITH OPPORTUNITIES
* Over \$12 million in
college awards for
2010!
* Career courses in
Engineering, Business,
Law, Media Arts,
Medicine & Science
* International
Baccalaureate Program
(Anticipated Fall 2011)

**OPEN
HOUSE
Nov. 21
12-3PM**

SPONSORED BY THE
SISTERS OF NOTRE DAME

**NEW Online
College-level
courses
with UT**

**NOTRE DAME
Junior
ACADEMY
7th & 8th
Grades**

Notre Dame Academy & Junior Academy

3535 W. Sylvania Ave. * Toledo, Ohio 43623 * 419-475-9359 * www.nda.org

Latin Grammy concert honors Plácido Domingo

By CRISTINA SILVA, Associated Press

LAS VEGAS, Nov. 11, 2010 (AP): Rock and pop crooners from throughout Latin America praised opera icon Plácido Domingo as an inspiration to all Latinos during a star-studded tribute concert Wednesday in Las Vegas honoring the Spanish tenor's career.

Domingo, known to popular music audiences for his "Three Tenors" performances with José Carreras and the late Luciano Pavarotti, was honored as the Latin Grammy Person of the Year for his cultural and philanthropic accomplishments during the celebration on the eve of the 11th annual awards show.

"This is a great honor for me," Domingo, 69, told the crowd, clutching a crystal trophy to his chest as his eyes teared up. "How many people seated in this room here today deserve to be the Person of the Year. I know there are many."

In previous years, presenters sang the top hits of the Person of the Year during the tribute concert. Domingo instead requested his favorite singers perform the songs that drew him to a life of music.

It was a night for every musical genre.

U.S.-American harmony group The Lettermen crooned their 1968 hit, "Put Your Head on my Shoulder," while country singer Alejandro Fernández serenaded Domingo with the traditional Mexican ballad "Jurame." Jazz artist Patti Austin performed "Moon River" and Spanish performer Paloma San Basilio purred the lyrics to the

Caribbean classic love song "Piel Canela."

Ricky Martin, a past recipient of the award, presented Domingo with his trophy.

But it was Domingo himself who stole the show when he stood on stage for a rousing performance of the opera standard "Granada" as images of the storied Spanish city flashed behind him on a screen. Domingo, dressed in a classic tuxedo, drew the only standing ovation of the night.

Domingo devoted his acceptance brief speech to his love for the Spanish-speaking world, deeming the connection between Spain and its former colonies "extraordinary."

"Our language, our music, our culture, our happiness is contagious and the world has been infected with that music," he said. "Every day more people listen to our music in the world."

Domingo also shared a tender moment with his son.

"If I had the choice to sing like you or be like you, I would prefer to be like you," said composer Domingo Plácido Jr. before embracing his father.

On the red carpet, artists such as Spanish rapper La Mala, Mexican conductor Alondra de la Parra and Mexican singer Aleks Syntek cited Domingo as a musical influence.

"He is an inspiration for all



Plácido Domingo

of us Latinos," said Syntek, who performed Puerto Rican pop star Luis Fonsi's "Aquí Estoy Yo" during the concert. "He is a legend."

Domingo moved at the age of 8 from Spain to Mexico City, where he studied at the National Conservatory of Music. In 1968, he debuted with The Metropolitan Opera in New York City.

He founded Operalia, a contest for opera singing, and raised million of dollars in benefit concerts for victims of disasters such as Mexico's 1985 earthquake and Hurricane Katrina.

The great maestro has made more than 100 recordings and has won nine Grammy Awards and two Latin Grammy Awards. He also maintains a busy schedule as a restaurateur and director of two opera companies, the Washington National Opera and the Los Angeles Opera.

Domingo underwent surgery to remove a cancerous polyp from his colon in March, but quickly returned to the stage.

Previous recipients of the Person of the Year honor include: Gloria Estefan, Julio Iglesias, and Carlos Santana.

The awards show was held on Nov. 11 at the Mandalay Bay Resort and Casino in Las Vegas.

Robot use to explore ancient tunnel at Teotihuacan

By JORGE BARRERA, Associated Press

TEOTIHUACAN, Mexico, Nov. 10, 2010 (AP):

The first robotic exploration of a pre-Hispanic ruin in Mexico has revealed that a 2,000-year-old tunnel under a temple at the famed Teotihuacan ruins has a perfectly carved arch roof and appears stable enough to enter, archaeologists announced Wednesday.

Archaeologists lowered the remote-controlled, camera-equipped vehicle into the 12-foot-wide (4-meter) corridor and sent wheeling through it to see if it was safe for researchers to enter. The one-foot (30-cm) wide robot was called "Tlaloc 1" after the Aztec rain god.

The grainy footage shot by the robot was presented Wednesday by Mexico's National Institute of Anthropology and History. It shows a narrow, open space left after the tunnel was intentionally closed off between A.D. 200 and 250 and filled with debris nearly to the roof.

Archaeologist Sergio Gómez says the footage showed the arched-roof tunnel was an example of sophisticated work by the ancient inhabitants of Teotihuacan, which is located just north of modern Mexico City.

"All of the passage, more than 100 meters (yards) long was excavated in the rock perfectly, and in some places you can even see the marks of the tools the people of

Teotihuacan used to make it," said Gómez.

Well-worked blocks and a smoothly-arched ceiling showed the tunnel was not natural, but rather a man-made structure that researchers believe lead to possible burial chambers.

Researchers hope to clear the debris blocking the tunnel's mouth and enter passageway by late November or early December.

Robots have been used before in Egypt. In 2002, a robotic vehicle was used to discover a hidden door and chamber in the Great Pyramid built by the pharaoh Khufu more than 4,000 years ago.

But the INAH, as Mexico's archaeology agency is known, said it appeared to be the first robotic exploration in Mexico and probably in the Americas.

After excavating a vertical shaft that leads to the tunnel entrance, the mouth of the passageway was discovered in July. Ground-penetrating scanner images showed that the passageway lies 40 feet (12 meters) below the surface, and runs beneath the Temple of Quetzacoatl, in the central ceremonial area of the ruins.

The scanner images appear to show chambers that branch off the tunnel and archaeologists think they may hold the tombs of some of the ancient city's early rulers.

Experts say a tomb discovery would be significant because the social structure of Teotihuacan remains a

mystery after nearly 100 years of archaeological exploration at the site, which is best known for the towering Pyramids of the Moon and the Sun.

No depiction of a ruler, or the tomb of a monarch, has ever been found, setting the metropolis apart from other pre-Hispanic cultures that deified their rulers.

Vertical excavations begun in 2009 to reach the mouth of the tunnel suggest it was a ruler's tomb, Gómez said. Rich offerings were tossed into the tunnel at the moment it was closed up, including almost 50,000 objects of jade, stone, shell and pottery, including ceramic beakers of a kind never found before at the site.

The complex of pyramids, plazas, temples and avenues was once the center of a city of more than 100,000 inhabitants and may have been the largest and most influential city in pre-Hispanic North America at the time.

But nearly 2,500 years after the city was founded—and about 2,100 years after the Teotihuacan culture began to flourish there—the identity of its rulers remains a mystery. The city was abandoned by the time the Aztecs arrived in the area in the 1300s and gave it the name "Teotihuacan," which means "the place where men become gods."

La Prensa Newspaper Staff

La Prensa Publications, Inc.

Olga Castilleja Bechtel

Editorial:

Michaela Sánchez

Carla Soto

Arooj Ashraf

Ingrid Marie Rivera

Josh Flores

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221

Nanette Nieto 419-242-7744

Melinda Sánchez 313-729-4435

María Morales 419-242-7744

Michaela Sánchez 419-241-8284

Pam Anderson 419-242-7744

Rico 419-870-6565

Distribution:

Wally, Olga, Rico

Publisher

Operations Manager

Editing

Special Assignments

Correspondent

Correspondent

Special Assignments

Graphics Manager & Webmaster

Lorain/Cleveland Sales Manager

NW Ohio and MI Sales Manager

Marketing Representative

Marketing Representative

Marketing Representative

Sales, Graphics, Editing

NW Ohio & Michigan

La Prensa Publications, Inc., d.b.a. La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

Fax: Please use e-mail address below • www.myspace.com/laprensa1 •

SALES: 419-870-6565 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2010

La Prensa's Lorain Office

1315 West 23rd Street

Lorain OH 44052

Rubén Torres

440.320.8221

We accept: Discover, Visa, & MC



SPORTS CENTER
BAR & GRILL
2114 W. ALEXIS RD. TOLEDO OH 43613

PRESENTS

LATINO MIX NIGHT!!!
EVERY THURSDAY
MUSICA CALIENTE!!!!

NO COVER!!!
TEJANO!!!
BACHATA!!!
REGGAETON!!!

"DJ JAVI"

NO COVER!!!
CUMBIA!!!
SALSA!!!
MERENGUE

\$2.00 MARGARITAS!!!
\$2.75 CORONAS!!!

TOLEDO'S HOTTEST PLACE TO BE ON ALEXIS RD.!!!!!!
9PM-230AM
DRESS CODE

INFO: 419-475-4386

Vegas spectacle, cross-genre duos at Latin Grammys

By RAQUEL MARIA DILLON, Associated Press

LAS VEGAS, Nov. 12, 2010 (AP): Mexican pop-rock group Camila and Dominican singer-songwriter Juan Luis Guerra tied with three awards each at the Latin Grammys, a jubilant event that drew reggaeton artists in jeans, mariachis in traditional suits and actresses in slinky gowns.

The gala attracted top Latin stars from three continents. It also featured some odd pairings: Guerra rapping while synchronized swimmers kicked their legs upside down in pool. Enrique Iglesias performing with reggaeton duo Wisin y Yandel. Canadian-Portuguese folk-rocker Nelly Furtado and pioneering female hip-hop MC Mala Rodríguez getting their groove on with the b-boy crew Jabbawockeez.

But the audience embraced the pan-Latin diversity, enjoying every moment and relishing the artists' exuberant expressions of Latin and national pride.

Camila won recording of the year and song of the year for "Mientes" and for best group vocal album for "Dejarte de amar."

Band leader Mario Domínguez thanked his mother for "putting up with so much noise" while the band recorded the album.

Guerra, whose career stretches over more than two decades, won album of the year and best contemporary tropical album for "A son de guerra," and best tropical song "Bachata en Fukuoka," adding to his previous 12 Latin Grammys.

He told the audience that the album might sound romantic but it's also a call for morality. "The time has arrived for us to reclaim justice and integrity for the Latin American people," he said.

The hosts, Mexican comedian Eugenio Derbez and singer/actress Lucero, worked their way through a list of 47 categories in diverse genres with devout followings, from *sertaneja* in Brazil to *Tejano* in the U.S.-American Southwest and Midwest (especially Ohio and Michigan; go to

www.tejanofm.com), with some awards presented during the pre-show.

Spanish singer Alejandro Sanz won best male pop vocal album for "Paraíso Express," bringing his career total to 17 Grammys.

"When I saw the opening of this Latin Grammys show, I got very emotional. I was at the first one," he said. "And see how far we've come."

Venezuelan reggaeton duo Chino y Nacho burst out of their seats when they won for best urban album was announced.

Reporters asked them what he planned to do with his gold gramophone. "Put some shots in there and drink it," Nacho said.

Bronx-born Prince Royce sang his chart-topping bilingual version of "Stand By Me" with Ben E. King, the song's original composer and singer.

King's granddaughter first played him the song. The difference between the original and the bachata version? "You can dance faster," he told reporters later.

Ricky Martin sang "Lo mejor de mi vida eres tú," with Natalia Jiménez of the Spanish pop band La Quinta Estación.

He also presented the Person of the Year award to Spanish opera singer Plácido Domingo.

"Sadly many artists who I shared the stage with are no longer with us," the 69-year-old tenor said. "That's why it gives me such happiness to keep on singing and living days like this."

Marc Anthony sang "Y como es el" along with José Luis Perales, who popularized the song in the 80s.

His wife, Jennifer Lopez, who sat in the front row, seemed moved by his second song, "Tu amor me hace bien" which brought the audience to their feet to dance.

Rapper Mala Rodríguez's defiant but danceable hip-hop song, "No pidas perdón," won in the best urban song cat-

egory, beating out her male Puerto Rican colleagues, including Daddy Yankee and Don Omar.



Prince Royce

"Now they will always, always, always say, 'the winner of a Latin Grammy, Mala Rodríguez.' Sound good," she said.

Best alternative song went

to the Colombian hip-hop group Choc Quib Town for "De donde vengo yo," a earworm of a song about the remote Pacific coastal region of El Choco and its distinctive Afro-Colombian culture.

"Long live the African people of Latin America!" said Gloria Martínez, as she choked back tears of joy, resplendent in a royal blue head wrap and a shimmering yellow gown. Martínez said she chose the dress to wear the colors of Colombia and "to feel like myself."

"They're broadcasting this in the plazas in El Choco. We're so proud. This is national news, for the Pacific to win a Grammy," she said.

Mexican Ely Guerra brought home best alternative album for "Hombre invisible," her first independent recording.

"We who make alternative music used to watch this from far away, so to win feels really good," she said.

Even though Gustavo Cerati, lead singer of '80s sensation Soda Stereo, has been in a coma since he suffered a stroke after a concert in Venezuela in May, he was honored for his recent solo work. Cerati won best rock song for "Deja Vu" and best rock album for "Fuerza Natural."

Alex Cuba, a Cuban-Canadian songwriter and producer who has worked with Nelly Furtado, won for best new artist and promised "you're going to hear lots from me really soon." Furtado's "Mi Plan" won for best female vocal album.

Pedro Fernández wore an elegant white charro suit to sing "Celosa" and "Amarte a la antigua," which won best regional Mexican song.

The awards ceremony at the Mandalay Bay Events Center was broadcast live on Univisión in the United States and across Latin America.

www.latingrammy.com
Associated Press writer Cristina Silva contributed to this report.

The University of Toledo

INT 5293, Groundskeeper 2, Facilities:

Under the direction of the Director of Facilities Maintenance/Grounds/Scott Park, actively participates in keeping the University of Toledo safe, clean, attractive, and maintained. This is a full time position that will work approximately 3:00pm-11:30pm.

Must possess and maintain a valid Ohio Pesticide Applicator's license. Prefer CDL certification with Class B endorsement. Maintain a valid driver's license and must be insurable under the University of Toledo's driving policies. Ability to pass required health and safety tests as required by the University of Toledo such as respirator fit, heart stress for pesticide screening (administered after hire). Ability to comprehend and follow oral and written instructions; ability to apply mathematical functions to calculate area, volume, ratios and application rates; ability to work alone, with minimal supervision; ability to plan, layout, select appropriate tools and perform groundskeeping tasks in an efficient manner; ability and willingness to work overtime. This position will start at \$12.94 per hour.

To apply, submit a cover letter, include position title/job number in the subject line, and resumé by November 19, 2010 to: The University of Toledo, HR Dept/MKR, 2801 W. Bancroft St., Toledo, OH 43606-3390; fax 419-530-1490, or email hscemployment@utoledo.edu. Use only one method of application.

EO/AA Employer M/F/D/V

The University of Toledo CWA Position

Job 5046 Program Coordinator, Challenge Adventure, Student Rec Center:

This position will oversee all aspects of the challenge and adventure related programs being offered through the Office of Recreation including but not limited to: Swim Lessons, Red Cross Certification Classes, Team Building, Climbing Wall, High Ropes Course and Outdoor Adventure. Basic duties include teaching, facilitating, program and project management, budget management, risk management, customer service and student employee supervision. Pay Range 31 - Starts at \$16.51 per hour.

Qualifications for the position include a Bachelor's Degree in related field, Master's preferred. Must be Red Cross Instructor Certified and able/willing to become an Instructor Trainer. Must show familiarity and success in working in a diverse collegiate environment; strong verbal and written communication skills as well as effective public speaking; must show evidence of skill and experience related to most areas of program responsibility. Skill and experience in ALL areas of programming is preferred. This position will require a flexible schedule including nights and weekends for events.

YOUTH SERVICE SPECIALIST

Adelante Latino Resource Center has a part time position available for a Youth Service Specialist. Ideal candidate must have verifiable experience working with students. Self starter, detail-oriented and dedicated to mentoring children.

Qualifications for position include:

- Minimum Associate's Degree in Education or Social Services
- Ability to work with at-risk children and youth
- Display cultural competence in working with Latino youth, adults and families. This position is responsible for the daily planning and implementation of curriculum; communication with parents and school personnel; transporting students, and maintaining daily academic student records.

Candidates must have a valid Ohio Driver's License. Bi-lingual skills preferred. Strong computer skills a must. Applications must be received by 11/19/10. Hourly rate is \$10/hr. Send resume and cover letter to general@adelantelrc.org or 419-244-1660 (fax). No phone calls please.

Adelante is an Equal Opportunity Employer

Happy
Birthday
India
Castilleja

Nov. 17th
Love, Grandpa
Castilleja

Happy
Anniversary
RUBEN &
KATIE
ROSALES
Nov. 22th

Comedores del Noreste de Ohio
Beneficio para ayudar a las familias de Noreste de Ohio
Gran noche de beneficencia organizada por PERCA

¡Unión, Caridad y Amor!

Para mayor información y boletines de invitación, comuníquese con: PERCA, 419-530-1490, o visite: www.perca.org

Sábado, 20 de Noviembre
7pm-12am Bar en Utoledo
Perryburg Heights Community Center
1202 Jefferson St. Perryburg, Ohio

Purchasing Manager

An Ohio based veteran owned manufacturer of precision stampings and welded assemblies for the HVAC, refrigeration, home appliance, automotive and commercial and off-highway vehicular markets has an opening for an experienced Purchasing Manager. This individual will be responsible for Overseeing the purchasing activities of all plant locations, supervises and coordinates activities of purchasing managers and buyers in procuring materials, MRO supplies, steel, equipment and services by performing the following duties.

Job Duties

Negotiates with vendors and steel suppliers for goods and services, negotiating the best possible price and service guarantee
Establishes Purchasing Policies and ensure compliance
Develops new supply sources.
Examines bids and makes awards
Establishes account/credit and terms
Negotiates blanket purchase orders when appropriate and monitors cost.
Checks requisitions for appropriate approval and account numbers

Must be willing to travel.

Education/Experience required

Bachelor's degree (B. A.) from four-year college or university; and eight to ten years related purchasing experience and/or training; or equivalent combination of education and experience.

We offer a competitive package that includes:

Medical Insurance
Dental Insurance
Prescription Drug Card
401 (k) Plan
Paid Vacation and Holiday's

Qualified Candidates should e-mail resumes to:
resume@iceindustries.com

or

Mail to

Human Resources
ICE INDUSTRIES
3810 Herr Road
Sylvania, Ohio 43560
Equal Opportunity Employer

Safety Director

Ohio full service construction contractor serving the Heavy Industrial, Power, Refining and Chemical, Finished Goods, and Institutional markets is looking for qualified Safety Director. Qualified candidates will be responsible to oversee and direct all policies with regards to the employer's safety program. The position develops and administers programs that educate employees on, and ensure compliance with, all regulations issued by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) and other government agencies. Qualified Candidates should have proven experience in

- Creating, reviewing, and revising Company safety policies and procedures. Will provide technical guidance and interpretation of safety issues.
- Conduct safety audits, including compliance to Company policies and OSHA regulations
- Manage, monitor and record all incidents required by regulations into appropriate Management System EHS tools and local reporting requirements.
- Legal entries of OSHA recordable injuries into OSHA 300 Log and provide yearend required posting
- Maintaining an in-depth knowledge of all laws surrounding construction safety, a construction safety manager develops and implements policies, procedures and other company-wide safety standards.

Minimum Bachelors Degree in safety (or equivalent experience and related degree) and 5 years of experience in Construction environment. An advanced degree in safety or professional certification is preferred.

Knowledge and broad technical background with Government Regulations (OSHA and related regulations included).

Ability to analyze information, develop and deliver training programs, adapts policies, create reporting and proven progressive experience to offer recommendations for continuous improvement.

Strong and effective written and verbal communication skills are required, Demonstrated cross functional experience, ability to influence and able to react to different situations and emotions of others, including customers, employees, and others.

Email résumés to jobposting354@gmail.com

Equal Opportunity Employer

Project Manager

Ohio full service construction contractor serving the Heavy Industrial, Power, Refining and Chemical, Finished Goods, and Institutional markets is looking for qualified Project Management Staff. Qualified candidates will be responsible to provide overall management direction for two or more projects and develop new business opportunities relative to a particular Client, group of Clients or geographical area. Candidates must be able to manage multi-discipline projects and should have proven experience in

- Developing a cost-effective plan and schedule for completion of project following a logical pattern for utilization of resources.
- Selecting and coordinating work of subcontractors working on various phases of the project.
- Oversees performance of all trade contractors and reviews architectural and engineering drawings to make sure that all specifications and regulations are being followed.
- Is responsible for proper administration of construction contracts and for obtaining all necessary permits and licenses.
- Supervises assistant managers, reviews their reports, checks on any reported difficulties, and corrects any safety violations or other reported deficiencies.
- Tracks and controls construction schedule and associated costs to achieve completion of project within time and monies allocated.

Educational and experience requirements include: 4 year engineering degree or equivalent work experience, knowledge of construction, design, finance and management required. Must be able to apply innovative and effective management techniques to maximize project performance. Thorough understanding of corporate and industry practices, processes, standards, etc. and their impact on project activities, superior communication and interpersonal skills are essential.

Email résumés to jobposting354@gmail.com

Equal Opportunity Employer

NOTICE OF MEETING:

G. Opie Rollison, chair, Toledo-Lucas County Port Authority, has called a Meeting of the Board of Directors for Thursday, November 18, 2010, 8:00 AM at One Maritime Plaza, 3rd floor conference room—Angela T. Bailey, Assistant to the President/CEO and Diversity Coordinator, Toledo-Lucas County Port Authority.

**Annual Diabetes Education Symposium
"Knowledge Is Power:
Preventing Diabetes and Its
Complications in Minority Communities"**

Saturday, December 11, 2010, 9:30 a.m. – 3:30 p.m.
The Ohio Union, 1739 North High Street
On the campus of The Ohio State University

We invite you to this vital forum educating the community about diabetes and the related risks of this disease.

To RSVP or learn more about the symposium, please contact Trudy Gaillard, PhD, assistant professor of Medicine at 614-688-4184 or Trudy.Gaillard@osumc.edu.

**¡No vas a creer lo que usted no sabe!
¡No pierda la oportunidad de recibir
sus fondos de estímulo!**

Cada año, millones de familias hispanas se pierden en los pagos hasta \$ 5,657.
40% de las familias Hispana de Ohio son elegibles para recibir pagos del EITC federal pero no saben sobre él y no recuperar su dinero.

Para obtener más información
sobre el EITC federal y para recibir su pago
llamen al 419-420-7660

TRANSLATIONS
We can translate
Spanish-English • English-Spanish
419-870-6565
Spanish-English • English-Spanish

THE MEXICAN MUTUAL SOCIETY ANNOUNCES THE 2010

**THANKSGIVING DAY
TAMALE SALE**

TAMALE ORDERS WILL BE TAKEN THE WEEK OF WEDNESDAY, NOVEMBER 17, UNTIL SUNDAY, NOVEMBER 21. THE COST IS \$12.00 PER DOZEN. PICK-UP OF THE COOKED TAMALES WILL BE TUESDAY, NOVEMBER 23, FROM 4:00 PM UNTIL 8 PM AT THE MEXICAN MUTUAL SOCIETY 1820 EAST 28TH STREET, LORAIN, OHIO 44055.

PLACE YOUR ORDERS EARLY. LIMITED NUMBER OF DOZENS AVAILABLE: CALL 440-277-0078 TO PLACE AN ORDER. ORDERS HAVE TO BE CALLED IN SO THEY CAN BE CONFIRMED AND TO AVOID MISTAKES, OR DUPLICATIONS.

NAME _____

PHONE NUMBER _____

QUANTITY _____

Owner Operators

T.V. Minority
from Bowling Green,
OH to Detroit, MI
100% no touch auto
freight
Requirements 1999 or
newer tractor.
CDL A 18 mo Exp.

800-325-7884 Ext 4

DRIVERS:

Cryogenic
Transportation
Avg. \$1000-\$1200.
Regional Tanker
Work!!
Great Pay, Benefits,
Hometime!!
CDL-A w/X End.
2yrs Exp.
866-339-0072
www.cryodrivers.com

Drivers:

CDL-A. \$2500 Sign-On Bonus.
\$.35cpm plus
\$.02cpm Fuel & Safety Bonus.
Pay Raises after 3&6mos. Health Benefits!
\$.41cpm OTR at 1yr.
Jamie/Dolly: 800-593-6433

**Lecturer in
Apparel
Merchandising**

beginning August 2011; requires Master's degree in related field. The successful applicant will teach undergraduate courses in apparel merchandising, production techniques, product development, product analysis, twentieth century fashion or consumer behavior.

Send by mail, email or fax: letter of application, vitae, and names of at least three references (with address, e-mail address, telephone number and fax number) to: Dr. Jean Hines, School of Family and Consumer Sciences, 206 Johnston Hall, Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0059. Phone: 419-372-2027, Fax: 419-372-7854, E-mail: hines@bgsu.edu. Postmarked closing date is December 1, 2010 or until position is filled.

BGSU is an AA/EOE institution.

Need a DJ for your Party?


DJ Nando
Tejano - Norteño - Bilingual - Reggaeton

Call 419-779-0946 or myspace.com/djnando1987

FIRST MONTH FREE RENT*
EDGEWOOD PARK APARTMENTS

Clean and Quiet
FREE Heat • FREE Water
On-Site Laundry
Storage Available
Section 8 OK
AVAILABLE NOW!!!

PICK YOUR PRICE!

LARGE 1 Bdrm \$425
2 Bdrm \$525

Limited Time Only*
Some restrictions apply*
248-335-1277

UNDER NEW OWNERSHIP
PONTIAC, MI

SE NECESITA TRABAJADORES
En Detroit, Cincinnati y Columbus

DEMOSTRADOR DE PRODUCTOS EN TIENDA(S)!!

- Experiencia Preferible
- Facilidad de Palabra
- Transportación Propia

¿¿INTERESADA EN TRABAJAR??
Comunicarse a nuestra oficina al
713-923-7700 con Alicia o Tina

**NEED
HOUSEKEEPERS
FOR CLEVELAND AREA
HOTEL, 440.887.0916**

Fund Development
Boys & Girls Clubs of Toledo is hiring two, full-time fund development positions. To inquire, go to www.bgctoledo.org

**STNA
TRAINING**

Richard Health Systems (RHS)
Wants to Get You a Job. Economic Stimulus From RHS.
www.Richard-HealthSystems.com

Ask about our Early Registration Specials.

Become An STNA in 2 to 3 Weeks. Morning/Evening/Weekend Classes Available. Just \$50 down gets you started.

We Train, We State Test, and We Hire,

5237 Renwick Drive, Toledo, OH 43615.
Phone: 419-534-2371.
FAX: 419-534-2392.

AVON
To Buy or Sell. Help needed in Toledo area
Call Sanya 419-944-4803 for more information.

Unete a Discovery Toys y comienza tu nuevo negocio por tan solo \$89!
Para más detalles llama a Edmida (567) 225-0702

FORSALE
3 Cords of Wood
Call ICEMAN 419-290-3011

Spanish Translations
Letters, Birth Certificates, Legal Documents y más

**Spanish Interpreter/
Translator**

Monica Dantes

419-349-8892

**SENIOR APT
COMMUNITY**

Mt. Sinai Manor
7600 Woodland Avenue
Affordable Retirement Living for the Elderly
62 years and older
All utilities included
Smoke free common areas
Laundry on site
Qualified persons pay only 30% of adjusted income.
Call 216-361-9510 for more information.
Equal Housing Opportunity
TDD Number 1-800-828-1120

Abundant Life of Perrysburg is a subsidized independent housing facility for those 62 or older. We are located in a beautiful, quiet residential setting in Perrysburg.

Abundant Life offers one bedroom garden apartments with private patios, indoor mailboxes, reserved parking and busing to local grocery stores. Applications are now being accepted.

Call 419-872-3510 or 419-874-4371.



FOR RENT
Nice Houses
3 Beds
South Toledo

419-241-3227 Tia

Real Estate

**SANCHEZ
ROOFING**

Preventive maint.; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call **Pete Sánchez**
419-787-9612!

House for Rent
in North Toledo,
3 BR,
1 car garage; big yard; Rent \$575 plus deposit; utilities not included.
419-279-3363.

TRANSLATIONS
We CAN TRANSLATE
Spanish-English
English-Spanish
419-870-6565
TRANSLATIONS

**COMMERCIAL
BUILDING
FOR SALE**

In Downtown Toledo near courthouse.
3 levels.
419-870-6565



**HEFE'S
MEXICAN
AMERICAN
FAMILY
DINER**

440 Front St. East
Toledo, Oh
419-693-5472

Hours:

Tuesday - Sunday
9:00 am - 3:00 pm
Closed Mondays

**FRIDAYS &
SATURDAYS**
Re-opens from
Midnight - ?



Reinhart
Realtor

Julie Picknell
Call: 734.395.8383
Dir.: 734.688.4538
Web: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office: 734.747.7888
Dir.: 734.747.7882
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48106
Warren Sales Office: 734.429.9449
Dir.: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Warren, MI 48090

**NOW LEASING Phase II
Tremont Pointe.**

BRAND NEW Spacious 2 and 3 bedroom apartments and townhomes ranging from \$685-\$1050. Featuring washer/dryer in every unit, energy star appliances, central air, fitness center and much more. Located in Historical Tremont close to EVERYTHING!!! Call for your personal tour today! 216-298-4060. EHO.



**Housing
Cleaning
Service**



- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

Contact Luis:

216-832-1437

**\$500 A \$1000
SEMANALES!**

Trabaje en su casa ensamblando productos. No necesita ingles ni experiencia.
La Asociacion Nacional del Trabajo
1 (650) 261-6563

Launching New cutting edge product system in Mexico next month. If interested in being ahead of the curve email us @ Qhealth2010@gmail.com

FOR RENT

**NORTHGATE
APARTMENTS**
610 STICKNEY AVENUE

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartments
Mature Adult Community for Persons 55 and Older.
Rent Based on Income.
Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included. ASK ABOUT OUR HOLIDAY MOVE-IN SPECIAL.
Call (419) 729-7118 for details.



ABSOLUTE AUCTION

1637 E. Broadway St., South Toledo - 43609
Held On-Site Thursday, December 9th at 6pm
Preview & Registration at 5pm

SELLING TO HIGHEST BIDDER!



WALL-TO-WALL OPPORTUNITY!
This Commercial building, zoned C-4, features first floor night club with wooden dance floor and full bar, 2nd floor includes 3 apartments w/ separate utilities. Full basement and garage in back. And if that wasn't enough, retail store front with separate entrance next door. D-6 License to be auctioned separately. Be the last bidder - No Minimum, No Reserve! Call for more information!

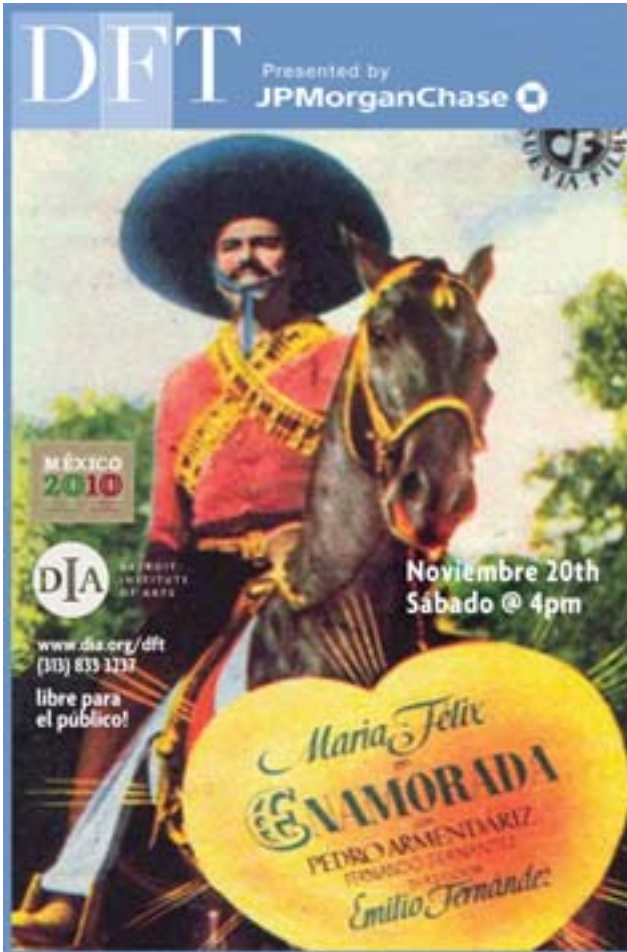
Beth Rose
CAI Auctioneer

Beth Rose Auction Company, LLC

ROSE AUCTION

www.bethroseauction.com • 419.534.6223

DFT Presented by JPMorganChase



MÉXICO 2010

DIA INSTITUTE OF ARTS

www.dia.org/dft
(313) 833-3232

libre para el público!

Noviembre 20th
Sábado @ 4pm

Maria Felix
AMORADA
PEDRO ARMENTARIZ
PRODUCCION
Emilio Fernandez



¿Por qué conformarte con menos si puedes ver Más?

DIRECTV Más™ es puro entretenimiento televisivo al mejor precio.

¡Cámbiate ya! DIRECTV te ofrece:

- Acceso a más de 295 canales, incluyendo más de 60 en español* y tus favoritos en inglés
- La programación #1 de toda Latinoamérica
- La mayor cobertura deportiva, desde fútbol hasta béisbol
- Una increíble variedad de tus canales favoritos en HD
- Imagen y sonido 100% digital en todos los canales



MÁS PASIÓN, MÁS EMOCIÓN, MÁS TELEVISIÓN™

¡Llama ya! Y pregunta sobre nuestras ofertas actuales de DIRECTV

LMC SATELLITE 440-787-1538

Distribuidor Autorizado de DIRECTV

*Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. Equipo disponible por separado. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal. Otras condiciones aplican. Llama para más detalles.



SHEN YUN
PERFORMING ARTS
神韻晚會

Five thousand years in the making.
Four NIGHTS ONLY





Jan 20 - 23, 2011
Detroit Opera House

ALL-NEW 2011 PROGRAM | WITH LIVE ORCHESTRA
Hotline: (888) 880-4110
www.DetShows.com

ShenYunPerformingArts.org

THE UNIVERSITY OF FINDLAY



"The online degree completion program is perfect for me because I can spend time with my son without worrying about how I'm going to make it to class!"

Arron Davis
Degree Completion Student
Business Management

[Be] SUCCESSFUL

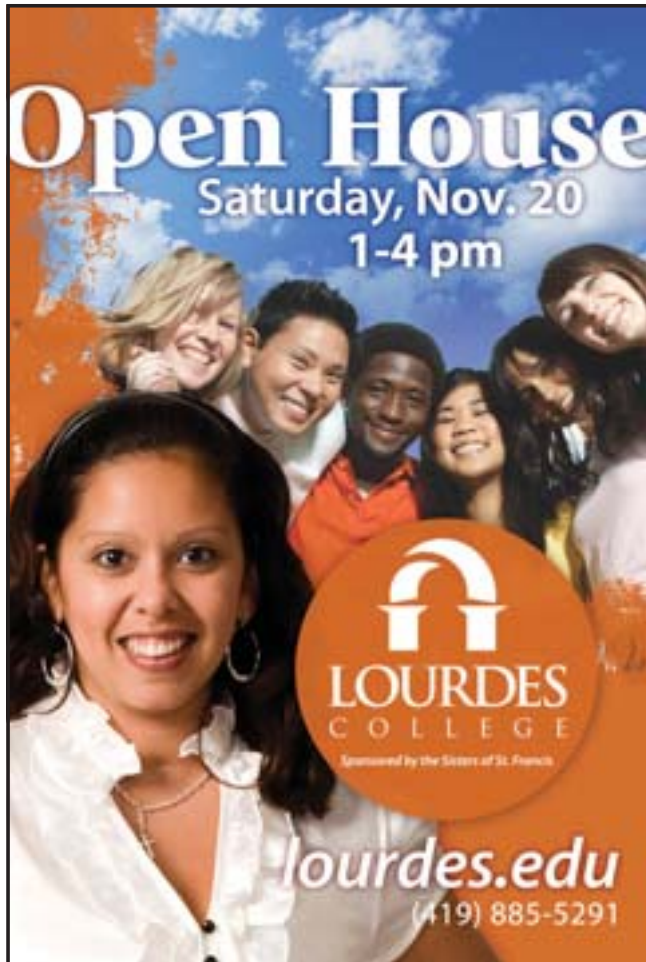
The University of Findlay offers online learning and graduate programs to fit your life!

- Bachelor's degree completion in as little as two years for those with 62 undergraduate credits in any area
- Nine graduate and professional programs
- New graduate certificate in health informatics
- Master's in business, education and environmental, safety and health management entirely online!

APPLY NOW!
VISIT WWW.FINDLAY.EDU, KEYWORD: GRADUATE OR CALL 1-800-658-9060

Open House

Saturday, Nov. 20
1-4 pm



LOURDES COLLEGE
Sponsored by the Sisters of St. Francis

lourdes.edu
(419) 885-5291



This Thanksgiving be thankful for family, friends and fully cooked entrees!

The HoneyBaked Ham® and turkey breasts are hand coated in our famous sweet, crunchy secret recipe glaze and spiral sliced so they're ready to eat. So delicious it's easy to see why they've been a family favorite since 1957. Just taste for yourself.



The HoneyBaked Ham Company
6145 Merger Drive, Holland, Ohio
(off Holland-Sylvania Road)
419-724-HAMS
www.honeybakedtoledo.com

And located inside

The Andersons Stores
Maumee • (419) 891-2700
Sylvania • (419) 517-7707
Toledo • (419) 473-3232
Woodville Mall • (419) 698-8400

\$8 OFF HoneyBaked Ham®
8 lb. ham or larger

Must present coupon at time of purchase. Not valid with any other offer or shipment of HoneyBaked® products. Limit one coupon per person. Valid only at The HoneyBaked Ham Company® store on Merger Drive (Holland, OH) and inside the Andersons® stores. Offer valid through 11/24/10.



#1110HLP

\$19.99 HoneyBaked Sliced & Glazed Turkey®

Must present coupon at time of purchase. Not valid with any other offer or shipment of HoneyBaked® products. Limit one coupon per person. Valid only at The HoneyBaked Ham Company® store on Merger Drive (Holland, OH) and inside the Andersons® stores. Offer valid through 11/24/10.



#1110TLP